

ARRASIKHUN JOURNAL

PEER-REVIEWED INTERNATIONAL JOURNAL

مجلة الرأسخون مجلة عالمية محكمة

ISSN: 2462-2508

Volume 10, Special Issue 2, May 2024

إصدار خاص 2، يونيو 2024



مجلة الراسخون

مجلة عالمية محكمة

ISSN:2462-2508

أبحاث الإصدار العاشر، عدد خاص، مايو 2024

أولاً: الدراسات الإسلامية

البحث	صفحة
1. مصطلح قواعد التفسير دراسة نقدية.....	20-1
2. محمد بن عبدالرحمن بن أبي ليلى ترجمته، وأقوال أئمة الجرح والتعديل فيه دراسة تحليلية..	39-21
3. آراء الصوفية المعاصرين حول النبي صلى الله عليه وسلم بين الغلو والاعتدال – الجفري نموذجاً.....	70-40
4. صفات الداعية في الوصايا النبوية.....	94-71
5. أثر المصلحة على الدعوة إلى الله.....	110-95
6. قاعدة الاحتياط والآثار المقاصدية.....	146-111
7. التوقيع الإلكتروني والمسؤولية القانونية عن المصادقة عليه.....	175-147

8. PRELIMINARY INVESTIGATION FOR A DA'WAH MODEL TO SPREAD THE
MESSAGE OF ISLAM IN A PLURAL SOCIETY. 176-184

ثانياً: الدراسات اللغوية

البحث	صفحة
12. صعوبات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها" طلبة الصفين الخامس والسادس الابتدائي في دولة قطر أنموذجاً.....	226-185

أعضاء هيئة تحرير المجلة:



رئيس هيئة التحرير : الأستاذ الدكتور / داود عبد القادر إيليغا



مدير هيئة التحرير: الأستاذ المساعد الدكتور سامي سمير عبد القويّ



نائبة مدير هيئة التحرير: الأستاذة / عايدة حياتي بنت محمد سند



سكرتيرة المجلة: الأستاذة / دينا فتحي حسين

ممكّموا أبحاث العدد (حسب الترتيب الأبجدي):

- الأستاذ المشارك الدكتور / إبراهيم بيومي
- الأستاذ المشارك الدكتور / أمل محمود
- الأستاذ المشارك الدكتور / باي زكوب عبد العالي
- الأستاذ المشارك الدكتور / أشرف زاهر
- الأستاذ المشارك الدكتور / ايمان محمد مبروك قطب
- الأستاذ المشارك الدكتور / السيد سيدأحمد محمد نجم
- الأستاذ المشارك الدكتور / صلاح عبد التواب سعداوي سيد
- الأستاذ المشارك الدكتور / محمد أحمد عبد المطلب عزب
- الأستاذ المشارك الدكتور / محمد عبد الرحمن إبراهيم سلامة
- الأستاذ المشارك الدكتور / مهدي عبد العزيز أحمد
- الأستاذ الدكتور / عبد الناصر خضر ميلاد
- الأستاذ المشارك الدكتور / محمّد البساطي
- الأستاذ المشارك الدكتور / وليد علي الطنطاوي
- الأستاذ المشارك الدكتور / ياسر عبد الحميد جاد الله النجار
- الأستاذ الدكتور / ياسر عبد الرحمن الطرشاني

صعوبات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها

"طلبة الصفين الخامس والسادس الابتدائي في دولة قطر أنموذجاً"

Difficulties in Learning the Arabic Language for Non-Native Speakers "Students in The Fifth and Sixth Grades of Primary School in the State of "Qatar as an example

أد/ داود عبدالقادر إيليغا

الأستاذ الدكتور بكلية اللغات

جامعة المدينة العالمية

شلتوت الشلوت

طالب ماجستير تخصص لغة عربية

كلية اللغات - جامعة المدينة العالمية

الملخص

من خلال عمل الباحث بوصفه معلماً لتعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية في دولة قطر، ومن خلال الواقع التعليمي والتعامل مع الطلبة الناطقين بغير العربية توصل الباحث إلى أنه هناك مشكلات كان لابد من الوقوف عليها بغية الوصول إلى نتائج مرضية، وتحديد الصعوبات التي يواجهونها والعمل على تذليلها ووضع الحلول المناسبة؛ وقد اتبع الباحث في هذا البحث المنهج الوصفي التحليلي التقابلي. وقد اعتمد الباحث على أداة الاستبانة في جمع البيانات؛ حيث أعدّ الباحث استبانة تم توزيعها على عينة الدراسة للحصول على إجابات لأسئلة البحث؛ وقد تضمنت أداة الدراسة 99 فقرة انقسمت بين 3 محاور رئيسية، وتفرع عن المحور الأول 7 محاور فرعية، وتركز مجتمع الدراسة في طلبة الصفين الخامس والسادس غير الناطقين باللغة العربية بوصفها لغة أم، واشتملت عينة الدراسة على 28 طالب من مجتمع الدراسة وفقاً لمتغيرات معينة، هي: بلد الإقامة، والصف، والمدرسة، وجنس الطالب، ومن أهم النتائج التي سعى البحث للوصول إليها هي: تذليل الصعوبات التي تقف عائقاً بوجه الطلبة الأعاجم في تعلم العربية الفصحى وجعلهم قادرين على التكلم بها وتوظيفها في حياتهم العملية والمدرسية، ويوصي البحث بتأليف منهج خاص ومبسط من قبل متخصصين معنيين بالطلاب الناطقين بغير العربية ويكون رديف للمنهج الأساسي لجميع الطلاب؛ كما يتم تجهيز غرفة صفية إضافية خاصة بالطلبة الناطقين بغير العربية الفصحى، ووضع جدول مدرسي خاص بهم بحيث يتناسب توزيع المنهج بحسب قدراتهم الاستيعابية، ويكون المعلم مؤهلاً ومدرّباً على هذا النوع من التعليم، وكذلك تصميم نشرات ومطويات بلغة الطالب الأساسية و مترجمة إلى الفصحى تحوي رسائل توعوية ترسل إلى أولياء الأمور بشكل دوري ليتمكنوا من فهم المطلوب ويكونوا رديف للمعلم في عملية تعلم أبنائهم كل حسب قدراته، وحث الطلاب على ارتياد المكتبة المدرسية كلما أمكنهم ذلك وقراءة القصص باللغة العربية.

الكلمات المفتاحية: صعوبات التعلم، مناهج تعليم اللغة العربية، الطلاب الناطقين بغير العربية، طلاب الصفوف الأساسية.

ABSTRACT

As the researcher worked as a primary school Arabic language teacher in Qatar, and through the educational experience and interaction with non-Arabic speaking students, the researcher identified essential challenges that needed addressing to achieve satisfactory outcomes. This involved pinpointing the difficulties faced by these students, devising solutions, and adopting an analytical descriptive comparative approach in this research. The researcher employed a survey tool to collect data, designing a questionnaire distributed among the study sample to gather research responses. The study tool comprised 99 items divided into three main axes, branching into seven sub-axes from the first axis. The study population focused on non-native Arabic-speaking fifth and sixth-grade students, with a sample of 28 students based on specific variables such as country of residence, grade, school, and student gender. One of the primary goals of this research was to overcome the barriers hindering non-Arabic speaking students from learning standard Arabic fluently, enabling them to speak and utilize it practically in their daily lives and academic pursuits. The research recommends developing a specialised and simplified curriculum by experts concerned with non-native Arabic-speaking students, parallel to the core curriculum for all students. Additionally, it suggests setting up an extra classroom specifically for fluent non-Arabic speaking students, designing a timetable that aligns with their learning capacities, training teachers for this type of education, creating newsletters and leaflets in the students' primary language translated into standard Arabic, containing educational messages regularly sent to parents to help them understand the requirements to support their children's learning, and encouraging students to visit the school library whenever possible and read stories in Arabic.

Keywords: learning difficulties, Arabic language teaching curricula, non-Arabic speaking students, primary school students..

المقدمة:

بما أنّ دولة قطر تعد وجهةً رئيسةً لعددٍ كبير من الوافدين وعائلاتهم من أجل العمل بها، وهم من عروق وجنسيات مختلفة ويتحدثون لغات مختلفة غير العربية فكان لزاماً عليهم أن يتقنوا اللغة العربية كي يندمجوا في المجتمع بجميع مكوناته وأطيافه. ومن خلال الدراسة تبين أنّ أكبر فئة تعاني من صعوبات تعلم العربية هم أولئك الوافدون من طلاب المرحلة الابتدائية؛ مما جعل الباحثين يتجهان في بحثهما إلى الفئة العمرية في سن (11-12) عاماً من طلاب الصفين الخامس والسادس الابتدائي في دولة قطر. "هناك ملايين الأشخاص في هذا العالم يتحدثون اللغة العربية، من داخل البلاد العربية ومن خارجها؛ حيث أنها شاهدة على أقدم الحضارات العريقة، وهي بجد ذاتها حضارة لها تاريخها، وتعد من أكثر اللغات الحية، والمعاصرة؛ كما أنها من اللغات ذات الحضور الدولي، والمكانة الأدبية الرفيعة؛ فلا يوجد لغة تعادل قوتها، وهناك الكثير من الأشخاص غير الناطقين باللغة العربية يريدون تعلمها للكثير من الأسباب بعضها سياسية، ودبلوماسية، واقتصادية، ودينية، وثقافية، وتعليمية، وسياحية، وتواصلية؛ ولكن يجدون صعوبات بالغة في تعلم اللغة العربية؛ فقد يجد العربي صعوبة في نطق بعض الكلمات العربية؛ فماذا عن غير العربي" (1)

وانطلاقاً من المسؤولية التي تقع على عاتق وزارة

التربية والتعليم في دولة قطر، وجهود دولة قطر الحثيثة في الحفاظ على العربية التي تعتبرها تراث المسلمين العظيم وهي اللغة التي تنقل تراثه وتاريخه وحضارته قامت دولة قطر بالعديد من الإجراءات منها:

على المستوى التشريعي أصدرت دولة قطر قانون حماية اللغة العربية (2)، وتغريم من ينتهك ذلك. وينص على دعم لغة الضاد في الأنشطة والفعاليات كافة مع إلزام الوزارات والمؤسسات والهيئات باستعمال اللغة العربية في اجتماعاتها، وصياغة تشريعات الدولة بها، وعلى أن تكون العربية لغة المحادثات والمفاوضات والمراسلات مع الحكومات والمنظمات والمؤتمرات؛ فضلاً عن أن تكون العربية لغة التعليم في المؤسسات التعليمية العامة، وتدرسيها مادة أساسية في مناهج المؤسسات التعليمية الخاصة. على مستوى الإجراءات أطلقت قطر مؤخراً مشروع معجم الدوحة التاريخي للغة العربية لبناء معجم تاريخي للغة العربية على امتداد تراثها طيلة ألفي عام؛ وذلك عبر موقع إلكتروني، ويتضمن المنتج النهائي "ذاكرة" كل لفظ من ألفاظ اللغة العربية، تسجل تاريخ ظهوره بدلالته الأولى، وتاريخ تحولاته البنيوية والدلالية، ومستعمله في تطورات، مع توثيق تلك "الذاكرة" بالنصوص التي تشهد على صحة المعلومات الواردة فيها؛ وذلك استناداً على مدونة لغوية ضخمة تشمل جُل ما أُلّف من

(2) الجريدة الرسمية - العدد 4 تاريخ النشر 14-2-2019

(1) صعوبات تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها | المرسال

بعد انتهاء فترة الشراكة بين كل من مؤسسة قطر وتيد من خلال الموقع الإلكتروني لـ (TED) بالعربي الذي سيكون متوفراً ومتاحاً عبر شبكة الإنترنت، كمصدر لتحفيز خيال الأفراد في المجتمعات الناطقة بالعربية، وتمكينهم من مشاركة أفكارهم.

وبهذه المناسبة قالت سعادة الشبيخة هند بنت حمد آل ثاني نائب رئيس مجلس إدارة مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع والرئيس التنفيذي للمؤسسة إن "اللغة أكثر من مجرد وسيلة تواصل، إذ تعكس طريقة تفكيرنا وكيفية صياغة تصوراتنا على مستوى اللاوعي، ومن خلال (TED بالعربي)، نسعى إلى مواصلة عملية تعزيز الأفكار وتوليدها من منطقتنا لتصل إلى الجمهور العالمي بلغتنا العربية التي نعتبرها مرادفة للابتكار وطرق التفكير الحديثة وتابعنا سعادتها "نحن نفخر بشراكتنا مع تيد، إذ تجمعنا رؤية مشتركة نؤمن من خلالها بأهمية الأفكار والآراء التي يحملها كل فرد، ونعتقد بأنها قادرة على أن تحدث التغيير الإيجابي. إننا نهدف معاً إلى بناء ثقافة جديدة تركز على توليد الأفكار التي تنطلق من العالم العربي، وتمتد عبره، لتصل إلى العالم بأسره".⁽²⁾

من جهته أعرب السيد كريس أندرسون مؤسس مؤتمر تيد عن سعادته بالشراكة مع مؤسسة قطر لأنها ستسهم في استقطاب الأفكار من المناطق

المصنّفات العربية؛ كما أطلقت مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع، ومؤتمر تيد، منتصف عام 2020 مبادرة مشتركة لمدة عامين تحمل اسم "TED بالعربي"، وهي منصة عالمية تستقطب المفكرين والباحثين والفنانين وصناع التغيير في العالم الناطقين باللغة العربية. وتعكس مبادرة TED "العربي" التزام مؤسسة قطر بالحفاظ على اللغة العربية وتعزيزها والارتقاء بمكانتها، وتكريسها منصات مفتوحة لجميع أفراد المجتمع في سبيل تمكينهم من تبادل معارفهم وتجاربهم وتوفير الفرصة لهم لمشاركة أفكارهم مع جمهور أوسع.

هدفت هذه المبادرة التي تعد الأولى من نوعها — تيد، إلى تبادل الحلول والابتكارات وقصص النجاح باللغة العربية؛ فضلاً عن تسليط الضوء عالمياً على الأفكار العربية التي من شأنها أن تطور المفاهيم وتحدث تغييراً إيجابياً وتلهم الآخرين.

وذكر بيان صادر عن مؤسسة قطر أنه من خلال شراكة مؤسسة قطر وتيد سيخصص مؤتمر تيد منصة⁽¹⁾ رقمية تحتوي على مكتبة غنية بموضوعات تهم العالم الناطق بالعربية وتتضمن المحتوى الخاص بهذه المبادرة، كما ستضم المكتبة محتوى مؤتمر تيد الأصلي، والمترجم، ومقالات المدونة، إضافة إلى فيديوهات ودروس تيد- إيد، وغيرها من المحتويات ذات الصلة.

ومن المقرر أن يستمر تأثير مبادرة (TED) بالعربي)

(2) لمدة عامين. مؤسسة قطر ومؤتمر "تيد" يطلقان منصة

"TED بالعربي" العالمية لطرح الأفكار باللغة العربية | الشرق

(al-sharq.com) الشبيخة هند بنت حمد آل ثاني

3 معجم الدوحة التاريخي للغة العربية
(dohadictionary.org)

المجتمع في سبيل تمكينهم من تبادل معارفهم وتجارهم ووجهات نظرهم وأفكارهم. وتعرف تيد بأنها منظمة غير ربحية مختصة في نشر الأفكار الجديرة بالاهتمام، والتي تتخذ في الغالب شكل حوارات ونقاشات، بالإضافة إلى المبادرات المماثلة التابعة لها والمفتوحة للجميع دون مقابل⁽¹⁾. لكن ذلك لم ينيط اللثام عن الصعوبات التي يمر بها الطلاب الناطقين بغير العربية وخصوصا في المرحلة الابتدائية حيث إن الصعوبات التي تواجههم تكمن في معظم مهارات مادة اللغة العربية وتناولها الباحث بالدراسة في مهاراتها المختلفة كل على حدا:

أولاً- القراءة: تعدّ القراءة أهم مهارة من مهارات اللغة العربية لأنها أداة التواصل ونقل الخبرات والمعلومات وفهم المطلوب بين المتعلمين أنفسهم وبين المتعلمين ومعلميهم إلا أن السائد والمتنشر غالبا بين المتعلمين الناطقين بغير العربية هو (اللغة المتكسرة) نطق الكلمة ناقصة حرف أو حرفين أي أن المتعلم يكتفي بتوصيل الفكرة أو المطلوب منه دون أن يتكلف عناء استحضار حروف الكلمة كاملة دون نقص ولعل المشكلة تكمن في عدم قدرة الطالب على نطق الأصوات واستحضارها بالشكل الصحيح. "في بداية المرحلة يجب على المعلم أن يبدأ بتعليم المتعلم مراحل خروج الصوت، والحرف، وهي عشرة مخارج "الشفوي والشفوي الأسناني،

(1) مؤتمر بالدوحة لتدريس العربية لغير الناطقين بها، التقارير الإخبارية، الجزيرة نت (aljazeera.net)

الناطق باللغة العربية وأيضا في تداولها وتناقلها عبر العالم.. مضيفا "إننا في تيد نقدر دائما أهمية التبادل الفكري باللغة الأم ونعتبر أن مبادرة (TED بالعربي) ستحقق فارقا ملموسا في هذه الرحلة المعرفية وستثريها كثيرا".

وعبر أندرسون عن امتنانه لمؤسسة قطر وتعاون الجانبيين لتجسيد هذه المبادرة على أرض الواقع، والتي يتشارك فيها نفس الشغف والالتزام بدعم التعليم وتطوير الأفكار.

وتعمل منصة (TED بالعربي) على إيصال أفكار المتحدثين باللغة العربية إلى شرائح اجتماعية جديدة ومتنوعة، مما يساهم في نشر هذه الأفكار على نطاق أوسع وتعميق تأثيرها عبر العالم. كما تتضمن هذه المبادرة تطوير محتوى عالي الجودة باللغة العربية، ومسار بحث عن الأفكار في الشرق الأوسط، حيث سيتم الاحتفاء بمجموعة مختارة من أصحاب هذه الأفكار التي سيتم اختيارها ضمن فعاليات متنوعة خلال عام 2021م. وبالإضافة إلى ذلك، تتخلل رحلة البحث عن الأفكار اختيار 16 مرشحا لإلقاء محاضرات في مؤتمر ينعقد بالدوحة عام 2022م، سيكون بمثابة تجربة جديدة لـ تيد، لأنها تنطلق من قلب الشرق الأوسط وتعطي الفرصة للأفكار الأكثر جرأة وإلهاما حتى تزدهر داخل وخارج رحاب العالم الناطق بالعربية.

وتعكس مبادرة (TED بالعربي) التزام مؤسسة قطر بالحفاظ على اللغة العربية وتعزيزها والارتقاء بمكانتها، وتكريسها منصات مفتوحة لجميع أفراد

مبكرة، بما يضمن استمرارية ارتباطهم بأواصر الثقافة والتراث الرائعين لهذه اللغة الجميلة".

كما أقيم المؤتمر الدولي الأول لآفاق وتحديات تدريس العربية لغير العرب، والذي نظمه مركز اللغة العربية للناطقين بغيرها في جامعة قطر.

وشمل المؤتمر عدة محاور؛ كما شارك فيه باحثون ومتخصصون يمثلون العديد من المعاهد العلمية في العالم.

وطرح على مدار يومي المؤتمر أكثر من ثلاثين مشاركة علمية اختيرت من بين 450 ورقة مقدمة.⁽³⁾

وبالنسبة للباحث على المستوى الشخصي فقد عالج ضعف جانب القراءة لدى الطلاب بمضاعفة الحصص المكتبية في المدرسة واختيار قصص مشوقة للطلبة تتناسب وفئتهم العمرية فيقرؤوها على مسامعهم ثم يطلب منهم قراءة أجزاء منها مبتدئاً من الطلاب المجيدين في القراءة وصولاً لأدنى مستوى من الطلاب كما قام بتوزيع قصص عليهم بشكل دوري واصطحبها إلى منازلهم من أجل قراءتها وحثهم على قراءة القرآن الكريم والجرائد والمجلات والتحدث باللغة العربية في المنزل والشارع لتمكين لغتهم العربية.

ثانياً - الكتابة: مهارة الكتابة هي الرديف الملازم لمهارة القراءة فمن تلثم في القراءة سيخطئ في الكتابة ومن أتقن القراءة سيبدع في الكتابة فهما مهارتان متلازمتان لا غنى للمتعلّم عن إحداهما دون

والأسنان اللثوي، والجاني، والغاري، والطبقي واللهوي الحلقي والحنجري ووفق الكثير من الأبحاث فإن اللغة العربية يوجد بها أكبر عدد من المخارج الاحتكاكية بالمقارنة مع لغات أخرى؛ كالإنجليزية، والإسبانية، والروسية، فإن المواضيع الذي يحتك فيها الحرف مع غيره سبعة مواضع كما أن هناك مجموعة من الحروف التي يصعب على المتعلم تعلمها، أو نطقها، بسهولة وهي الحروف اللهوي، والحلقية مثل: صوت الحروف الآتية (ح، ع، ق، خ) فيجب وضع أصوات أخرى موضعها".⁽¹⁾

وتتصدى دولة قطر للحفاظ على اللغة العربية وتندبرها من خلال المستوى التعليمي الذي تدعمه الدولة بشتى الطرق إذ أخذت على عاتقها زرع حب اللغة العربية في نفوس الأطفال في سن مبكرة فقد انتجت مؤسسة قطر مسلسل سراج التعليمي التربوي وهو برنامج تلفزيوني ترفيهي ثلاثي الأبعاد متكامل يهدف إلى توصيل اللغة العربية بطريقة محبة للأطفال.

"سراج"، وهو مسلسل للرسوم المتحركة يهدف إلى تعليم اللغة العربية الفصحى للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين عامين وثمانية أعوام.⁽²⁾

"سراج" يروي مغامرات شقيقتين في عالم سحري، ويرسّخ في الأطفال حب اللغة العربية من سن

(1) صعوبات تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرسال

(almrsal.com)

(2) سراج، مؤسسة قطر (qf.org.qa)

(3) <http://www.qu.edu.qa/ar/newsroom/CAS/>

أهم يعانون من صعوبة في نطقها شعر بأن هناك ترابطاً بين هذا وذاك وعندما عاد لقاعدة البيانات في المدرسة وجد أن هؤلاء الطلاب من جنسيات غير عربية وأن العربية ليست لغتهم الأم وبذلك انطلق الباحث لتحديد مشكلة صعوبة تعلم اللغة الفصحى للناطقين بغيرها.

وقد كانت الخلفية المحركة لدراسة (صعوبات تعلم العربية الفصحى لدى الناطقين بغيرها) أن الباحث وجد نفسه أمام مشكلة يزعم أنه يستطيع أن يساهم في دراستها، وتحليل أسبابها، واقتراح حلولاً لتفاديها، خصوصاً أنه يتعايش مع هذه العينة بشكل يومي من خلال تعليمهم مادة اللغة العربية في دولة قطر، ورأى أنه لزاماً عليه أن يعرض هذه المشكلة على المرشد في رسالته هذه، بغية الوصول إلى الخطوط العريضة في هذه الدراسة، كما دفعه لهذه الدراسة في هذا المجال معرفته التامة من خلال تعليمه لمادة اللغة العربية في بلده (سوريا) وجود طلاب كثر أتقنوا العربية الفصحى وهم من عرقيات غير عربية كالترك والكرد والجرس. بل ويجزم أن منهم من أتقن العربية الفصحى أكثر من العرب أنفسهم، فوجد أنه يستطيع أن يضيف شيئاً جديداً من خلال بحثه هؤلاء الطلاب الذين هم أيضاً من عرقيات مختلفة فمنهم: من هو من باكستان أو الهند أو الفلبين أو بنغلادش؛ وبما أنه معروف لدى الجميع أن لكل مشكلة سبب بحسب رأي الباحث فكان لزاماً عليه أن يبحث في أصل المشكلة لدى الطلبة، لتكون هذه الدراسة منهجاً وطريقاً يسهل على

الأخرى؛ فبالكتابة يستطيع المتعلم أن يعبر عما يجول بداخله من أفكار وأحاسيس ومن خلال الكتابة يستطيع إيصال المعلومة التي يريد أو يحصل على الشيء الذي يرغب به كما يستطيع أن يصوغ الجمل والعبارات والمواضيع والتقارير لذا كان لابد من العمل على تحديد المشكلات والمعوقات التي تقف بوجه الطلاب في التمكن من مهارة الكتابة فقام الباحث بوضع خطة لمعالجة هذه المهارة في البداية من خلال نسخ الكلمات والجمل والفقرات ثم التعبير عن صورة أو وصف شيء ما أو كتابة فقرة حول موضوع معين وذلك بشكل مكثف. وقد أشار الدكتور خالد حسين أبو عمشة في كتابه: (تواصل) إلى أهمية الدمج بين اقسام مادة اللغة العربية في عملية التعلم "دمج المهارات اللغوية الأربعة: الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة بالأنماط والتراكيب والأساليب اللغوية، مع عدم إغفالنا لبعض مظاهر الثقافة العربية وأبعادها... ناهيك عن تفعيل إستراتيجيات التخمين والسياق والجذر والوزن".⁽¹⁾

أولاً - مشكلة البحث:

لما كانت نتائج بعض الطلاب في مدرسة أحمد بن راشد المريخي الابتدائية للبنين في دولة قطر متدنية بشكل كبير ولما تنبه الباحث أن هناك بعض الطلاب لا ينطقون الكلمات بالشكل الصحيح أو

(1) تواصل - سلسلة في تعليم العربية للناطقين بغيرها - المستوى المبتدئ - الدكتور خالد حسين أبو عمشة - دار كنوز المعرفة العلمية للنشر والتوزيع. صفحة 8

طلبة الصفين الخامس والسادس في دولة قطر؟

ثالثاً: أهداف البحث

تعد أهداف البحث البوصلة التي يستطيع من خلالها الباحث كتابة بحثه فلا قيمة للبحث بدون أهداف محددة وواضحة ودقيقة وقابلة للقياس وتؤدي إلى نتائج ملموسة تحاكي الواقع وتعالج أصل المشكلة وإلا لن يتعدى البحث أن يكون مقالا مطولا حول موضوع الدراسة؛ لذا سأتناول في بحثي الأهداف الآتية:

- 1- دراسة واقع تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصفين الخامس والسادس الابتدائي المقيمين في دولة قطر من الناطقين بلغات أخرى؟
- 2- تحديد الصعوبات التي يواجهها الطلبة أثناء تعلمهم اللغة العربية من أجل تذليل تلك الصعوبات وإدراج الحلول المقترحة في مرحلة وضع الخطط لعملية التعلم فمتى ما استطاع الباحث تحديد الصعوبات ونوعيتها وكمها وكيفيةها سيتمكن من عملية معالجتها بالشكل الأمثل.
- 3- كشف أبرز الأسباب التي تحول دون تمكن الطلاب الأعاجم متعلمي اللغة العربية الفصحى ونطقها بالشكل الصحيح من طلبة الصفين الخامس والسادس الابتدائي في دولة قطر .
- 4- وضع الحلول المقترحة المناسبة لهذه الفئة العمرية في تعلم اللغة العربية بالشكل الصحيح والمتقن والتخلص من اللحن الذي يقعون فيه فهنا تقع غاية الباحث ومراده وما يرغب بالتوصل إليه ليقدم إضافة جديدة على الدارسات السابقة التي تناولت هذا

المعلمين ويختصر عليهم الطريق في تعليم العربية الفصحى لهذه الفئة من الطلاب على مر الأيام والسنين آملاً أن يكون له سهماً في الحفاظ على اللغة العربية الفصحى في روقها وبهاؤها وجمالها منهجاً وقراءةً وكتابةً وتحديثاً بعيداً عن اللحن أو الخطأ.

ثانياً- أسئلة البحث

بناءً على تحديد مشكلة البحث السابقة توصل الباحث إلى طرح السؤال التالي:

- 1- ما واقع تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصفين الخامس والسادس الابتدائي المقيمين في دولة قطر من الناطقين بلغات أخرى؟
- 2- ما الصعوبات التي يواجهها طلاب الصفين الخامس والسادس الابتدائي المقيمين في دولة قطر من الناطقين بلغات أخرى؟
- 3- ما أبرز الأسباب التي تحول دون تمكن الطلاب الأعاجم متعلمي اللغة العربية الفصحى ونطقها بالشكل الصحيح من طلبة الصفين الخامس والسادس الابتدائي في دولة قطر .
- 4- ما الحلول المقترحة للصعوبات التي يواجهها طلاب الصفين الخامس والسادس الابتدائي المقيمين في دولة قطر من الناطقين بلغات أخرى؟
- 5- ما الدور المنوط على معلم اللغة العربية تجاه الطلاب غير الناطقين بالعربية من الصفين الخامس والسادس في دولة قطر؟
- 6- ما المسؤولية التي تقع على الوالدين تجاه أبنائهم الذين لا ينطقون اللغة العربية بالشكل السليم من

بلغات أخرى الأمر الذي استدعى استخدام مفردات ومصطلحات ربما تحمل دلالات مختلفة عند القارئ لذلك ارتأى الباحث جمع تلك المصطلحات في جدول خاص بها وقدم شرح مبسط لها لإزالة اللبس عنها كما في الترتيب التالي:

البحث.

5- تحديد الدور المنوط على معلم اللغة العربية تجاه الطلاب غير الناطقين بالعربية من الصفين الخامس والسادس في دولة قطر؟

6- تحديد مسؤوليات الوالدين تجاه أبنائهم في تعلم العربية الفصحى من الطلاب غير الناطقين بالعربية من الصفين الخامس والسادس في دولة قطر.

رابعاً: أهمية البحث

أ- الأهمية النظرية:

مما لا شك فيه أن أي دراسة بحثية لها بالغ الأهمية من حيث إنها تثري المكتبة العربية بإضافة شيء جديد إليها، ثم أهمية خاصة في موضوع دراسة هذا البحث والأهداف والنتائج المرجوة منه.

وتأتي أهمية هذا البحث من كونه أول بحث أكاديمي في دولة قطر - حسب علم الباحث- يتناول موضوع دراسة وبحث أسباب ضعف اللغة العربية عند الناطقين بغيرها.

ب- الأهمية التطبيقية:

وتكمن أهمية هذا البحث التطبيقية كونه مأخوذ من أرض واقع الطلبة في المرحلة الابتدائية بدءاً من منزلهم إلى غرفهم الصفية ومدرستهم ومعلميهم وبذلك نستطيع الوقوف على الأسباب الحقيقية التي تمنعهم من تعلم الفصحى وبالتالي الوصول إلى نتائج وتوصيات مرضية وحقيقية تلامس واقع الطالب وتساهم في تحقيق الأهداف المنشودة في هذا البحث.

خامساً: مصطلحات البحث

تتناول هذه الدراسة صعوبات تعلم العربية للناطقين

التسلسل	المصطلح	التعريف الاصطلاحي	المعنى العام	المعنى الإجرائي
1	الصعوبات	مصطلح يُطلق على أولئك الذين يعانون من وجود صعوبة أو أكثر في العمليات العقلية، وفي التحصيل، ولا يستطيعون الاستفادة من الأنشطة التعليمية داخل الفصل العادي	العقبات والمشكلات	عدم التمكن من القراءة أو الكتابة في اللغة العربية الفصحى
2	الناطقين بغيرها	الأجانب من غير العرب	اللغات الأخرى كـ (الهندية والفارسية والبنغالية والفلبينية).	الطلبة الذين تكون لغتهم الأم لغة أخرى غير اللغة العربية.
3	لغة مكسرة	التعبير عن شيء ما بكلام غير مكتمل الحروف	نطق كلمات اللغة العربية بحروف ناقصة أو غير واضحة	الطلبة الذين لا يتمكنون من نطق اللغة العربية بشكل صحيح وهم من غير العرب.
4	قواعد العربية	قانون تأليف الكلام باللغة العربية	النحو والصرف والإملاء	مهارتي الكلمة والجملة في اللغة العربية التي لا يتقنها الطلبة.
5	الأعاجم	الإنسان غير العربي	الأعجمي هو من لا يفصح، ويبين كلامه	الطالب الناطق بغير العربية
6	عالة	التطفل	يلحقون ضرراً كبيراً على اللغة العربية	الطلبة الذين يتعلمون كلمات خاطئة ويسهمون في نشرها في مجتمعهم.
7	الأمسيات	جلسة تتناول الفنون الأدبية كالشعر والقصة	إلقاء الشعر أو القصة الأدبية	الصالون الأدبي
8	الندوات	التقاء مجموعة من الأفراد في نادٍ للبحث والمشورة في قضية محددة، بهدف حل هذه القضية أو فهمها.	حلقة نقاشية	محاضرة أو ورشة عمل حول اللغة العربية ومهاراتها وما ينطوي فيها

سادساً: الدراسات السابقة

هناك دراسات ذات صلة بموضوع هذه الدراسة الحالية يمكن إجمالها فيما يأتي:

أولاً: كريم فاروق الكولي 2011- مشكلات تعليم العربية لغير الناطقين بها وطرق حلها. وقد تناولت الرسالة: مشكلات تعليم العربية لغير الناطقين بها وطرق حلها وأسباب ترجع إلى المعلم،

أسباب ترجع إلى الطالب، أسباب ترجع إلى طريقة التعليم، أسباب ترجع إلى المنهج المدروس، أسباب ترجع إلى المكان والزمان. واقترح الباحث حلولاً: ترجع إلى المعلم والطالب وطريقة التعليم ومنها ما يرجع إلى الزمان والمكان. على هذا الأساس يجب على المعلم أن - : يعتمد على شرح القوالب النحوية قالبا قالبا، وشرح الدلالات المختلفة لتلك القوالب

الطالب على مواصلة الاطلاع على العربية وعلومها وآدابها، ويسهل عليهم مواصلة الدرس.

ثانياً: "أحمد الدياب -2012- المشاكل التي تواجه الأتراك في تعليم اللغة العربية والمقترحات" وقد تناولت الرسالة:

الصعوبات التي تواجهها العملية التعليمية للغة العربية على المستوى الصوت. النظام الصوتي العربي وأثره في عملية التعليم، وطبيعة الحروف ومخارجها وصفاتها، ونظام الحركات في اللغة العربية، واختلاف النظامين الصوتيين العربي والتركي. المقترحات الصوتية. الصعوبات النحوية. والنتائج:

1- قلة الأبحاث التي تناولت هذا الموضوع إن كان على سبيل اللغة الأجنبية أو اللغة العربية بشكل خاص

2- صعوبة البحث في هذا الموضوع لتداخل موضوعاته ببعضها ناهيك عن قلة المصادر والمراجع

3- المشكلات اللغوية التي تشكل في قسم كبير منها اضطرابات ليس فقط للطلاب الأتراك فحسب، بل لكل متعلمي العربية من الأجانب.

4- شغلت المشكلات اللغوية حيزاً أكبر في هذه الرسالة من القسمين الآخرين وذلك نتيجة لتشعب الموضوعات وتفرعها إلى جزئيات كثيرة

5- تنوعت صعوبات الموضوعات التي تواجهها العملية التعليمية فبعض الموضوعات وصلت صعوبتها إلى الذروة. فعلى سبيل المثال موضوع العدد والتكلم باللغة العربية من حيث المعلم، واستخدام الطرق والوسائل الحديثة في العملية التعليمية.

مع التطبيق على عدد كبير من الجمل المختصة بكل قالب، وشرح الصيغ الصرفية والفروق الدلالية بينها، وذلك لتفادي الاعتماد على الترجمة قدر الإمكان - يعتمد على وسائل آخر مستمدة من طرق تعليم العربية لغير الناطقين بها، ومن ذلك استخدام حركات الوجه والجسد وتمثيل المعنى بالصوت الموحى، وتوزيع الأدوار على الطلاب وإقامة الحوار أو المناقشة بينهم، مع إقامة المناظرات الحرة داخل الصف- يبحث الطلاب على استخدام القوالب النحوية التي فهموها، بكلمات جديدة متعلقة بالدرس أو غير متعلقة به لتفادي الاعتماد على ذاكرة الطالب وحدها - يوزع الدرس على فئة من الطلاب قبل الدرس بمدة كافية وتكليفهم بشرحه بأي وسيلة وقت الدرس، لضمان اعتماد الطالب على نفسه في فهم الدرس فيستطيع المواصلة في القراءة والفهم دون الحاجة إلى وجود المعلم، وذلك مفيد للطلاب بعد التخرج في الجامعة.

إدخال منهج للقراءة والمحادثة والقواعد العربية لجميع الصفوف حتى التخرج في الكلية حتى لا تنقطع صلة الطلاب بها، وألا تقتصر دراستهم للقرآن وعلومه على الترجمة - إقامة الأنشطة ودورات تعليم العربية في العطلات القصيرة والطويلة حتى تكون مدة دراسة العربية متصلة غير منقطعة، ولا يضطر المعلمون إلى مراجعة الدروس للطلاب بعد كل عطلة - الحد من الترجمة قدر الإمكان حتى تزيد ساعات التلقي بالعربية - زيادة الساعات المخصصة للمحادثة العربية، فإتقان التحدث يساعد

اللغة العربية لغير الناطقين بها ومنها على سبيل المثال لا الحصر:

1- عدم رغبة الدارسين في تعلم اللغة العربية ويظهر هذا من عدم جديتهم.

2- عجز بعض الطلاب عن استيعاب الجديد خاصة إذا تزايد الكم المقدم

3- كثرة مشاغل بعض الدارسين وعدم تفرغهم للدراسة

4- بعض الدارسين كبار السن

5- عدم حفظ بعض الدارسين القرآن الكريم

6- بعض الدارسين غير قادرين على نطق الأصوات لوجود مشكلات عنده

7- عدم أداء التدريبات التي يكلف بها الدارسين في البيت

8- مرور بعض الدارسين بخبرة ضعيفة بتعلم العربية مما أثر في نفوسهم عند إعادة تعلمهم اللغة العربية.

النتائج والمقترحات:

إن الصعوبات التي تواجه الدارسين في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ليست كلها صعوبات لغوية، بل ترجع في جانب منها إلى الدارسين أنفسهم نتيجة للأسباب الآتية:

أ- عدم رغبة الدارسين في تعلم اللغة العربية ويظهر هذا من عدم جديتهم.

ب- عجز بعض الطلاب عن استيعاب الجديد خاصة إذا تزايد الكم المقدم.

ج- بعض الدارسين كبار السن.

د- كثرة مشاغل الدارسين وعدم تفرغهم للدراسة.

6- بعض من الصعوبات التي تواجهها العملية التعليمية يمكن أن نجد لها حلاً سريعاً كمشكلة الكتاب والوسائل التعليمية وبعض من هذه الصعوبات تحتاج إلى وقت أطول كمشكلة المعلم الذي يحتاج إلى التدريب والمران، وبعض منها يرجع إلى اللغة نفسها والتي يواجه العرب أنفسهم فيها صعوبات كاسم التفضيل وبعض المظاهر الصوتية والإعرابية

7- تبين من نتائج الاستبيان أن بعض المعلمين لا يعرف طرق التعليم ولا حتى أبسط الأساليب أثناء العملية التعليمية.

8- تبين من هذه الرسالة الرخاوة في عملية التعليم والمتمثلة في المعلم أولاً وفي الطالب ثانياً فقد لوحظ من نتائج الاستبيان أن الطلاب لا يقومون بالاجتهاد والدراسة الوقت الكافي بعد تلقي الدرس.

9- تبين من هذه الدراسة قلة الحوافز والدوافع بالنسبة لطلاب أقسام اللغة العربية والمتمثلة بالحوافز المادية والتعليمية فعلى سبيل الحوافز المادية لا نجد الهدايا والمكافآت وعلى سبيل الحوافز التعليمية لا نجد حوافز التعليم العالي فبعض أقسام اللغة العربية يستقبل طلاباً في الدراسات العليا لم يدرس العربية أو طلاباً من غير قسمهم.

ثالثاً: اعتماد عبد الصادق عفيفي - 2013 -

الصعوبات اللغوية وطرق علاجها في تعليم العربية للناطقين بغيرها لأستاذ مساعد بقسم أصول اللغة - كلية الدراسات الإسلامية جامعة الأزهر.

تناولت في بحثها جمع الصعوبات التي تواجه تعلم

- 3- ندرة المتخصصين في تعليم العربية للناطقين بغيرها.
- 4- عدم الاعتدال في الفكر الديني عند بعض المدرسين وانعكاس ذلك على الدارسين.
- 5- تحكم الأهواء الشخصية وعدم الموضوعية لدى بعض المدرسين.
- 6- وجود مشكلات نطقية لدى بعض المعلمين.
- 7- قلة العنصر النسائي المتخصصات في التدريس في هذا المجال.
- 8- عدم العمل بروح الجماعة التي تساعد كثيرا في حل الصعوبات اللغوية لدى الدارسين.
- 9- عدم كفاءة بعض المدرسين واستخدامهم طرقا تقليدية في تعليم العربية كلغة ثانية
- 10- افتقاد التدرج في عرض المعلومة اللغوية.

رابعا: محمد عايد القضاة، فاطمة محمد العمري-
2015- أثر اللغة الأم في تعلم اللغة الثانية:
العربية للناطقين بغيرها أنموذجا

يظن كثير من المتعلمين أن جميع (المعاني) في اللغات واحدة وأن الاختلاف في الكلمات الدالة عليها وحسب. وأن كل كلمة في اللغة الأم بالضرورة لها ما يقابلها في اللغة الهدف. وأن عملية تعلم اللغة ما هي إلا استبدال لفظ بلفظ آخر، أما ير من المعاني فثابتة لا تتغير. في كثراً وهذا الظن ليس صحيحاً:
الحالات .[] مثلاً -عم / وخال: كلمتان عربيتان يقابلهما في الإنجليزية كلمة واحدة وهي (uncle):
خيمة / بيت الشعر: لهما مقابل واحد في الإنجليزية

- ه- عدم حفظ بعض الدارسين القرآن الكريم.
- و- بعض الدارسين غير قادرين على نطق الأصوات لوجود مشكلات عنده.
- ز- عدم أداء التدريبات التي يكلف بها الدارس في البيت.
- ح- مرور بعض الدارسين بخبرة ضعيفة بتعلم العربية مما أثر في نفوسهم عند إعادة تعلمهم هذه اللغة.
- وإن الصعوبات التي تعود إلى اللغات الأم عند الدارسين تتلخص أسبابها فيما يلي:
- 1- إن العربية لغة إعراب، والإعراب مشكلة عند الدارسين الناطقين ببعض اللغات.
- 2- صعوبة نطق بعض الأفعال لدى الدارسين لاختلاف عين الفعل.
- 3- ازدواجية اللغة في البلاد العربية التي يواجهها الدارس.
- 4- لا يستطيع الدارس التفريق بين الأصوات المرفقة التي لها أصوات مطبقة من نفس نوعها.
- 5- افتقاد المنهج الواضح الذي يحكم بعض الظواهر اللغوية مثل جمع التكرير مثلاً.
- 6- وجود تشابه بين الحروف سواء في نطقها أو في كتابتها.
- وإن الصعوبات التي ترجع إلى تعليم اللغة العربية وتتعلق باللغة والمدرسين من أسبابها ما يلي:
- 1- استخدام بعض المدرسين العرب للعامية في تدريسهم.
- 2- ازدواجية اللغة المتمثلة، فصحي يُدرس بها وعامية يمارسها خارج البيئة الدراسية.

المعنى الثانوي أو الاجتماعي-، الذي قد توحى به الكلمة أو الجملة باختلاف الثقافة والحضارة وغيرها من القضايا . والتفكير باللغة الأم في المراحل الأولى يحاول الطالب في *مركز اللغات، الجامعة الأردنية.

تاريخ استلام البحث، 2014/

التدخل على مستوى الأصوات :يوصف التدخل الصوتي بأنه أكثر أنواع التدخل شيوعاً تقسيم الأصوات- أمثلة التأثير في الجانب الصوتي.- التدخل على مستوى المفردات.- على مستوى التراكيب.- على مستوى الدلالة.

على مستوى الجملة- تأثير اللغة العربية بوصفها (اللغة الهدف)- ميزات اللغة العربية على المستوى الصوتي. دراسة تحليلية للأخطاء اللغوية.

نتائج الدراسة:

للإجابة عن السؤال الأول تم حساب عدد الكلمات التي كتبها كل متعلم سواء أ صحيحة كانت أم خاطئة، ومن ثم حسبت عدد الكلمات الخطأ حيث بلغت (400) خطأ، بنسبة مقدارها (13%) من مجموع الكلمات التي كتبوها وعددها (3113) كلمة. الجدول (1): تكرارات الأخطاء اللغوية، والنسب المئوية، والترتيب التنازلي الرقم تصنيف الأخطاء التكرار النسبة المئوية الترتيب التنازلي 1 الصوتية 39 9,75% 2 المفردات 121 30,25% 3 التراكيب 219 54,75% 4 المعجم والدلالة 21 5,25% 400 المجموع بين لنا الجدول (1) أن أكثر الأخطاء التي وقع فيها

وهو - (Tent) :حسام/ مهند/ ص ا رم/ سيف: كلها كلمات لها مقابل واحد في الإنجليزية وهو - (Sword):وليد/طفل/ رضيع: لها مقابل واحد في الإنجليزية: (baby). أن وفي المقابل نجد أيضاً (snow)، (ice):كلمتان إنجليزيتان لهما مقابل واحد في العربية وهو (ثلج). منهما (fingers) (Toes): مفردتان إنجليزيتان يقابل كلان تركيب إضافي :كأصابع اليدين أو أصابع الرجلين ومن المتعلمين من يظن أيضاً أن المعاني الشائعة الاستعمال التي تدور في ذهنه في لغته الأم هي ذاتها يمكن استعمالها في اللغة الهدف بالطريقة التي كان يستعملها في لغته مع اختلاف اللفظ فقط. ولعل من أسباب ذلك، اعتماد ليها، والرجوع إلى كل كلمة في المعجم الترجمة من اللغة الأم وثنائية اللغة. ولهذا عدم التخلص من تأثير اللغة الأم. وهذا الظن قد يستمر مع المتعلم إلى ما بعد المراحل الأولى. إذا لم ينتبه إليه معدو المناهج ويعالجه المعلمون في المراحل المبكرة، بأن يقنعوا الطالب بأن أساليب التعبير عن المعاني مختلفة من لغة إلى أخرى مثلما تختلف الكلمات، وأن بعض المعاني والاستعمالات الشائعة في لغة ما ربما لا تكون كذلك في اللغة ن وجدت فقد يعبر عنها بأساليب وعبارات مختلفة أو اللغات الأخرى، عما هو في (اللغة الأم) العصيلي، 2002، ص-237 238). كما يدور هذا الجانب حول (ثقافة اللغة) ذلك أن من المتعلمين من يظن بأن المعنى المعجمي وحده يكفي لبيان معنى الكلمة. غافلين - غير مدركين - لظلال المعنى المعجمي -

(19,14%) ومن أمثلتها: (أنا مهتم الدين والثقافة العربية./ بالدين)، (هذه السلسلة للاحتياجات/ من الاحتجاجات)، (انتقلت العدوى إلى الشعب من المصري الشعب المصري - (أخطاء ترتيب المفردات (تركيب الجملة) ، بتكرار مقداره (20) ، وبنسبة مقدارها (19,14%) ومن أمثلتها: (مساء في أمس / في مساء أمس) ، (قبل واحد شهر / قبل شهر واحد) ، (نجحت الثورة / نجحت الثورة المصرية) ، (ثورات في متعدد مناطق عربية / ثورات في مناطق عربية متعددة - (أخطاء الإعراب، بتكرار م ق د ا ر ه (12) ، وبنسبة مقدارها) ، (منذ عام ألفان (5,48%) ومن أمثلتها: (في 14 يوم / يوما وعشرة / ألفين) ، (هتف المتظاهرين / المتظاهرون). -أخطاء في إسناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق، بتكرار مقداره (8)، وبنسبة مقدارها (3,65%) ومن أمثلتها: (اشتريت (ماتوا الناس / مات الناس) ، (ليلي اشتريت ع ط را) ثم هما ذهبوا إلى السوق / ذهبا. (وجاءت (أخطاء المفردات) في المرتبة الثانية، يبينها الجدول الآتي - أخطاء الإعراب، بتكرار م ق د ا ر ه (28)، وبنسبة مقدارها (23,14%) ومن أمثلتها: (مشاكل / مشاكل أو مشكلات)، (اللغة العربية / اللغة العربية)، (مجموعة / مجموعة)، (المظاهرة إهمال همزة القطع، بتكرار مقداره (25)، وبنسبة مقدارها (20,66%) ومن أمثلتها: (أصبح / أصبح)، (ذهبوا إلى السوق / إلى) ، (أثناء العطلة / في أثناء - اشتقاق صيغة غير مناسبة، بتكرار مقداره (16) ، وبنسبة

الطلبة كانت الأخطاء التركيبية، حيث بلغ عدد الأخطاء (219) خطأ، وبنسبة مقدارها (54,75%) من م ج م و ع الأخطاء بشكل عام، يليها أخطاء المفردات، ثم الأخطاء الصوتية، ثم أخطاء المعجم والدلالة. الجدول (2): تكرارات الأخطاء التركيبية، والنسب المئوية، والترتيب التنازلي تصنيف الخطأ نوع الخطأ التكرار النسبة المئوية التراكيب التعريف والتنكير 75 34,25% التنكير والتأنيث 55 25,11% الإفراد والتثنية والجمع 29 13,24% حذف أو زيادة أو إبدال 20 19,14% ترتيب المفردات (تركيب الجملة) 20 19,14% الإعراب 12 5,48% إسناد الفعل إلى غير ما يقتضيه السياق 8 3,65% يبين الجدول (2) أنواع الأخطاء التركيبية مرتبة تنازليا حسب شيوعها، وهي - أخطاء التعريف والتنكير، بتكرار م ق د ا ر ه (75)، وبنسبة مقدارها (34,25%) ومن أمثلتها: (رئيس بن علي فر من تونس / الرئيس) ، (جائزة النوبل / نوبل) ، (في وقت الحاضر / الوقت - (أخطاء التنكير والتأنيث، بتكرار مقداره (55) ، وبنسبة مقدارها (25,11%) ومن أمثلتها: (هذا ثورة / هذه ثورة) ، (الربيع العربية / العربي) ، (البلاد العربي / العربية) - أخطاء الإفراد والتثنية والجمع، بتكرار مقداره (29) ، وبنسبة مقدارها (13,24%) ومن أمثلتها: (زرتم مكان كثيرة / أماكن) ، (في أعوام 2010م / عام) ، (الإخوان المسلم / المسلمين - (أخطاء في حروف المعاني، بتكرار مقداره (20) ، وبنسبة مقدارها

العربية للناطقين بلغات أخرى. واعتمد البحث على المنهج الوصفي. وتكونت مجموعة البحث من 115 مختصا من العاملين في ميدان تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. وتمثلت أدوات البحث في استبانة المشكلات التي تواجه الجهات المعنية بتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، وتصور مقترح للتغلب على المشكلات التي تواجه الجهات المعنية بتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. وتوصلت نتائج البحث إلى تحديد المشكلات التي تواجه الجهات المعنية بتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، وتضمنت مائة واثنان وعشرون مشكلة، منها ضعف معالجة الجوانب الصوتية للغة العربية في المقرر، عدم وجود معايير محددة لقبول المعلمين للعمل في جهات تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. كما توصلت النتائج إلى وضع تصور مقترح للتغلب على المشكلات التي تواجه الجهات المعنية بتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، واستند التصور على النقاط التالية، رؤية التصور، رسالة التصور، أهداف التصور، مصادر أعداد التصور، مسلمات التصور، متطلبات التصور، ضبط التصور، مكونات التصور. وأوصي البحث بضرورة الاهتمام بتصميم المقررات التعليمية المقدمة في برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، بحيث تكون متوافقة مع المعايير العالمية لإعداد مقررات تعليم اللغة الأجنبية، وضرورة إقامة دورات تدريبية لمعلمي اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى مبنية على احتياجاتهم الفعلية، وبحيث تكون مقدمة لحلول فعلية

خامساً: ستيفان كيسكس- 2016- تأثير اللغة

الثانية في اللغة الأم / مقارنة (اللغة الثانية)

يقدم هذا البحث مظاهر لتأثير اللغة الثانية في اللغة الأم، ويصف طبيعة التأثير المتبادل بين اللغتين، ويدلل على ذلك بأمثلة. وقد أظهر البحث أن تأثير اللغة الثانية في اللغة الأم مختلف ظاهراً عن تأثير اللغة الأم في اللغة الثانية؛ فتأثير اللغة الثانية أوضح في الجانبين الإدراكي والتداولي منه في الجانبين التركيبي والمعجمي. وأظهر البحث أن التأثير المثمر لتعلم اللغة الثانية في نمو كفايات اللغة الأولى هو احتمال قائم وليس ضرورة. مع ذلك، ليست كل أنواع تعلم اللغات الثانية تؤدي إلى تحقق الكفاية المتعددة؛ فدراسة اللغة الثانية تحدث تغييرات في نظام أحادي اللغة إذا كانت عملية الاكتساب مكثفة وثرية المحتوى، ومتصلة بدوافع المتعلم.

سادساً: الحديدي، علي بن عبد المحسن -2017-

تصور مقترح للتغلب على المشكلات التي تواجه الجهات المعنية بتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى المصدر: مجلة كلية التربية بأسبوط -مصر

المؤلف الرئيسي: الحديدي، علي بن عبد المحسن

المجلد/العدد: مج 33، ع 1

التاريخ الميلادي: 2017

الشهر: يناير

الصفحات: 56 - 1

هدف البحث إلى تقديم مقترح للتغلب على المشكلات التي تواجه الجهات المعنية بتعليم اللغة

الناطقون بغير العربية في مهارة اليد، ومحاولة تفسيرها، وإيجاد حلول ملائمة لها. وقد انتظمت الدراسة في مقدمة، وتمهيد، وأربعة فصول، وخاتمة. فتحدثت في المقدمة عن أبرز التحديات التي يواجهها المضطلعون بتعليم اللغات عموماً، واللغة العربية خصوصاً، عبر معرفة ما يجب تقديمه، ومنهجية التقديم، وما يجب طرحه، وسببه. وكذلك تحدثت عن مشكلة الدراسة، وأهميتها، وأسئلتها، وأهدافها، والدراسات السابقة، والتعقيب عليها. تضمن الفصل الأول التلازم النحوي، وتناول الفصل الثاني التلازم الدلالي، وخص الفصل الثالث ثالث بالتلازم اللفظي، فيما جاء الفصل الرابع متخصصاً في تحديد أخطاء الطلاب الناطقين بغير العربية في مهارة اليد (الكتابة) في باب التلازم النحوي والدلالي واللفظي عبر إجابة الطلبة عن استبانة تكونت من خمسين فقرة محكمة على شكل اختيار من متعدد، وفي ضوء تصحيحها، وتحديد أخطاء الطلبة فيها اجتهدت في محاولة تفسير هذه الأخطاء مستفيداً من المنهج الوصفي الإحصائي، محاولاً مكنتي إيجاد الحلول المناسبة لها. وانتهت الدراسة بخاتمة أدت أن استثمار تدريس التلازم اللغوي يعد تسهلاً كبيراً، وخدمة جليّة للطلاب الناطقين بغير العربية وللناطقين بها على حد سواء، فهي تنظم الجملة العربية، وتسهل تعلمها وتعليمها عبر الأنماط الملائمة، والأزواج المناسبة، ما يؤدي إلى تقليل نسبة الأخطاء، واتساع دائرة اختيار الألفاظ المتوائمة. وأوصت الدراسة بضرورة بناء المناهج والكتب على أساس واضح وبوعي كيس حصيف لأهمية التلازم

للمشكلات التي يواجهها المعلمون في أثناء الخدمة.
سابعاً: محمود يعقوب الهندي الأعظمي -2017-
صعوبات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها:
الأسباب وطرق ووسائل العلاج،
بحث مقترح للمشاركة في المؤتمر العام الأول للغة
العربية: تحديات وآفاق

تناول البحث الكلام عن صعوبات تعلم اللغة العربية في المدارس الإسلامية في الهند، ومشكلة البحث هي: الصعوبات التي تُعَرِّقُ تعلم اللغة العربية، وبيان الإستراتيجيات والوسائل والطرق لمعالجة هذه المشاكل.

ثامناً: الباحث محمد حمدان الرقب -2018-
تدريس ظاهرة التلازم اللغوي للناطقين بغير
العربية: دراسة وصفية تحليلية.

رسالة ماجستير مقدمة من الباحث محمد حمدان الرقب، بينت مفهوم التلازم لغة واصطلاحاً ومكانته ومترلته وتمثيلات في نظام العربية في فروع اللغة الثلاث: النحوي والدلالي واللفظي، كما بينت أهمية التلازم ودوره في الدرس اللغوي الموروث والمستحدث. نهضت الدراسة بمحاولة لـ (تدريس ظاهرة التلازم اللغوي للناطقين بغير العربية) في ضوء المنهج الوصفي التحليلي، فأبانت مفهوم التلازم لغة واصطلاحاً ومكانته، ومترلته، وتمثيلات في نظام العربية في فروع اللغة الثلاثة: النحوي، والدلالي واللفظي، كما بينت أهمية التلازم، ودوره المفصلي في الدرس اللغوي الموروث والمستحدث، وعينت الدراسة بالوقوف على أهم الأخطاء التي يقع فيها

تحت استراتيجيات التعلم التعاوني، منها: طريقة فرق التحصيل، وطريقة الصور المقطوعة، وطريقة ألعاب الفرق، وطريقة الاستقصاء التعاوني

Burhan Lukman Syah, Burhan2022
مشكلات تعليم اللغة العربية في معهد نخضة المتدئين
الإسلامي إدرامي جاوى الغربية العام الدراسي

Master's thesis, UIN Sunan Gurung Dati Bandung.

Arabic is a second language taught compulsorily in some Islamic countries of the world and is the fourth or fifth among the most important foreign languages taught in many European countries. However, problems in learning Arabic still occur from both linguistic and non-linguistic aspects, because learning a language other than the mother tongue is not easy. In this study, researchers discussed the problems of learning Arabic at the Nandlal Muftadi'in Al-Islamy boarding school in Indramayu, which has excellent programs, namely proficiency in Arabic and English, understanding reading the turost book, and memorizing the Qur'an. How is this program carried out, especially in Arabic, in a cottage environment with a busy schedule of activities? Therefore, researchers conducted their research on the problematics of Arabic language learning. This study aims to find out the objectives of the Arabic language teaching system, find out how the implementation of Arabic language teaching, find out the problems in Arabic language teaching, and then find out the efforts made to overcome the problems of Arabic language teaching at Nahdlotul Muftadi'in Al-Islamy Indramayu Islamic boarding school. This research uses descriptive qualitative methods conducted at Nahdlotul Muftadi'in Al-Islamy Indramayu Islamic boarding school, data collection methods through in-depth interviews, participatory observation and documentation, data analysis techniques

اللغوي بمستوياته المتعددة، والإفادة من أبرز ما توصل إليه علم اللغة التطبيقي للارتقاء بمستوى الطلاب في مهارتي: اليد واللسان.

تاسعاً: Asep Ahmad Saepudin – 2019 – طرق

تدريس مهارة القراءة لغير الناطقين باللغة العربية

Universitas Pendidikan Indonesia

هذا البحث يستهدف معرفة طرق حديثة يمكن أي مدرس أن يستخدمها مع ذكر خطواتها مع إمداد النظر إلى المستوى اللغوي لدى الطالب. ويسلك الباحث المنهج الوصفي إذ يجمع المعلومات من الكتب والبحوث العلمية.

إن القراءة من مهارات اللغة العربية التي ينبغي أن يجيدها كل من يتعلم اللغة العربية حيث إنها من مهارة الاستقبال يعني استقبال المعلومات المقروءة من كتب أو مقالات أو مجالات وغير ذلك. ولتدريس هذه المهارة تحتاج إلى أن يتعرف المدرس على المستوى اللغوي لدى المتعلمين الناطقين بغير اللغة العربية ثم يكمل استعداداته قبل التعليم بطرق تدريس القراءة تسهيلاً في العملية التعليمية. وهذا البحث يستهدف إلى معرفة طرق حديثة يمكن أي مدرس أن يستخدمها مع ذكر خطواتها مع إمداد النظر إلى المستوى اللغوي لدى الطالب. ويسلك الباحث المنهج الوصفي إذ يجمع المعلومات من الكتب والبحوث العلمية وغيرها من الوثائق. فحصل الباحث إلى النتائج منها: طرق تدريس القراءة توضع بمراعاة المستوى اللغوي لدى التلاميذ. فللمبتدئ طريقتان، هما: الطريقة الجزئية والطريقة الكلية. وللمتوسط والمتقدم طرق حديثة مندرجة

to study to find out the process of a child acquiring and learning their second language until the child has language skills. Kindergarten “Al-Mustaqbal” is one of the kindergartens that applies two languages in the learning process, it is English language and Arabic language. So, focus of this research is on the Arabic learning process. And in this study, the researcher discusses the acquisition of a second language that is focused on vocabulary and hijaiyah letters, given that language learning for early childhood is limited to only vocabulary and letters, this adjusts to the ability of early childhood who can only produce one or two words.

The purpose of this study is to describe (1) the process of acquiring a second language in learning Arabic language to achieving language skills for children. (2) difficulties experienced by children when learning Arabic as a second language. (3) solutions to overcome difficulties experience by children when learning Arabic as a second language. The researchers used method for research is descriptive qualitative research with a type of case study. The researcher concludes the data by observation, interview, and documentation and then analyzes the data using “the Miles and Huberman” method, which is collecting data, reducing data, presenting data, and conclusions.

The results of this study are (1) the process of acquiring the language of both children in Arabic learning occurs by creating Arabic language culture in learning process, using direct methods, communicative methods, question and answer methods. And use learning media, namely: pictures, videos, rabid song, wall stickers, cards, and others. (2) difficulties experienced when learning vocabulary and recognizing of hijaiyah letters: (a) children quickly forget the vocabulary that has been taught because the use of vocabulary is only in the school environment while at home children use mother tongue. (b) children whose

with data reduction, data display, and conclusions, while to check the validity of the data using the triangulation method.

The results of this study are: 1. The Arabic language learning system aims at the ability to express feelings and thoughts and speak Arabic to understand Islamic teachings and knowledge written in Arabic. 2. The implementation of Arabic language learning consists of: planning, organizing, implementing, and controlling, using a curriculum that is made by itself for the needs of the cottage, namely Kulliyatul Muta'allimin Az-Zahra. 3. Consisting of linguistic and non-linguistic problems, from linguistic aspects consisting of sound grammar, vocabulary, sentence grammar, and writing, all aspects of linguistics are influenced by heterogeneous student backgrounds. From the non-linguistic aspect, it consists of student factors, textbooks, teacher factors, curriculum, and social environment. 4. Efforts to overcome the problems of learning Arabic from linguistic and non-linguistic aspects, the boarding school organizes additional Arabic language learning that requires the participation of male and female students. in overcoming teacher problems, the boarding school leaders and all teachers continue to evaluate the development of institutions both in terms of curriculum, textbooks, and social environment.

اكتساب اللغة Agustini, Agustini (2020)

الثانية في تعلم اللغة العربية في روضة الأطفال

. Masters thesis, Universitas "المستقبل" مالانج

Islam Negeri Maula

Language acquisition is the process a person can produces his language. The acquisition of the first language refers to the mother language while the acquisition of the second language refers to learning, a foreign language after learning the original language (mother tongue). Obtaining a second language in childhood is interesting

Arabic. Interviews were conducted after the lecturers finished writing the story framework. This interview is to get incomplete information about their first experience when teaching Arabic, contemporary experiences, and aspirations for the future direction of Arabic learning better.

international language. The first experience teaching a lecturer has difficulty in determining an effective learning approach and feels anxious because they feel unable to become a professional lecturer. The experience of lecturers in managing Arabic learning confirms that they use a contextual approach, discovery, and genre pedagogy, all of which will depend on the condition of students and the learning situation. Then in managing learning with the ability of students who are heterogeneous they do assignments and roles adjust to the ability of students, and also do variations of material with an appropriate emphasis on student competency based on need analysis and competence analysis. The findings of this study reveal the aspirations and hopes of lecturers about Arabic learning better in the future based on the current evaluation of Arabic learning.

مقارنة البحث مع الدراسات السابقة:

إذا نظرنا الآن نجد أن هذه الدراسات التي ذكرناها فهي جميعها تتناول دراسات صعوبات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها دون تحديد المرحلة العمرية وذكرت الدراسات أسباب ومعوقات عامة في تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها مثل طرق التدريس التقليدية وعدم وجود خبرات كافية لدى المعلمين وصعوبة نطق بعض أصوات اللغة العربية وكثرة مترادفات اللغة العربية وهذه كلها عوامل تشتت عقل الطالب الأعجمي ووضعت هذه الدراسات نتائج لها في مجملها تبين أهمية اللغة العربية كونها لغة

pronunciation is not perfect have difficulty in mentioning vocabulary and hijaiyah letters. (c) difficulty in distinguishing short and long digits in Arabic words. (3) solutions to overcome these difficulties (a) the teacher accustoms to communicate directly with children using Arabic in the learning process in the classroom or outside the classroom. (b) the teachers help children to perfect their utterances by frequently practicing on an ongoing basis. (c) the teachers teach the explicit mention of letters to give examples to children. (d) the teacher provides an interesting learning medium. (e) the parents helping children repeat lessons at home

سردية Dhiauddin, Dhiauddin (2020) خبرة المحاضر

في تعليم اللغة العربية المعقد في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج: دراسة

سرديّة Master's thesis, Universitas Islam

Negeri Maulana Malik Ibrahim is not as successful as learning English, and until now Arabic is still considered a difficult language to learn. So that various efforts were made to improve Arabic learning, from learning materials to teachers or lecturers as teaching staff. Lecturers as facilitators play an important role in achieving the objectives of learning Arabic. Revealing their experience becomes an academic effort to increase knowledge about learning Arabic.

The study was approached through narrative inquiry which primarily focused on experience of lecturers in teaching Arabic. A study was conducted to identify lecturers, two lecturers were selected among Arabic lecturers at UIN Maulana Malik Ibrahim Malang who had taught Arabic for several years. Narrative frame and interview were used as the research instruments. lecturers are asked to write their experiences in narrative frame about the past, present, future of their experiences when teaching

بشكل عام تجاه غير الناطقين بالعربية
أما هذا البحث فحدد فئة عمرية محددة وجنسيات
محددة داخل دولة واحدة
الدراسات السابقة بنت دراساتها على تحديد مشكلة
صعوبات التعلم بشكل مطلق
أما هذا البحث فقد انطلق الباحث فيه من الواقعي
اليومي الذي يتعايشه مع طلابه
الدراسات السابقة توصلت إلى نتائج عامة متقاربة
تكمن في أهمية اللغة العربية وتعلمها
أما في هذا البحث فقد توصل إلى نتائج دقيقة
ومحددة تثير عملية تعلم الناطقين بغير العربية
أوجه الاستفادة من الدراسات السابقة في هذا
البحث

الاطلاع على أسباب صعوبات تعلم الطلاب غير
الناطقين بالعربية في دول متعددة والاستفادة من
التجارب التي أجريت
معهم والتعرف على أنواع الصعوبات التي كانوا
يعانون منها وعمل مقاطعة مع الصعوبات التي
يعانيها عينة هذا البحث للاستفادة منها في النتائج
وتوظيف ما توصلوا إليه في إعداد مناهج متخصصة
لهذه الفئة من الطلاب في المستقبل.

مميزات البحث الحالي عن الدراسات السابقة:

يتناول فئة عمرية محددة (11-12) عام
يتناول جنسيات تتكلم بلغات غير اللغة الإنجليزية:
(الفارسية - البنغالية - الهندية - الفلبينية...)
ينطلق من واقع الطلبة ويستمر معهم حتى نهاية
البحث.

القرآن الكريم ووجوب تعلمها وميزات اللغة العربية
عن غيرها من اللغات الأخرى

أما هذا البحث الذي بين يدينا فهو مختلف عن
الدراسات السابقة انطلاقاً من الإحساس بالمشكلة
لدى الباحث وصولاً للنتائج كونه انبثق من الواقع
التعليمي الذي يعيشه الباحث مع هذا النوع من
الطلبة (الأعاجم) بشكل يومي فقام بتحديد
المشكلة ووقف على حثيثا وأسبابها ودرسها
دراسة معمقة حيث إنه أجمع أسباب الصعوبات إلى
كل من الطالب والمعلم وولي الأمر والمناهج الدراسية
ووضح أسباب كل شخص على حدة واقترح
الحلول لكل منهم وتوصل إلى نتائج مرضية في هذا
البحث يزعم أنها ستضيف شيئاً جديداً في مجال
صعوبات تعلم العربية للناطقين بغيرها وتساهم في
القضاء على اللحن في العربية بنسبة كبيرة وتمكن
الطلبة من التحدث باللغة الفصحى إلى درجة مرتفعة .

أوجه الاتفاق بين الدراسات السابقة وهذا البحث:

كل من الدراسات السابقة وهذا البحث يتفقان في
رؤية واضحة أنه يوجد صعوبات تعلم كبيرة
للطلاب الأعاجم الناطقين بغير العربية ويتفقان في
معظم الأسباب التي تم تحديدها في الدراسات السابقة
وهذا البحث كما أن النتائج متقاربة والمنهج
متقارب في جميع الدراسات وهذا البحث .

أوجه الاختلاف بين الدراسات السابقة وهذا البحث:

الدراسات السابقة تبحث في موضوع الصعوبات

الخصوص بدأ الباحث ببحثه على عينة من الطلاب من الصفين الخامس والسادس في مدرسة أحمد بن راشد الابتدائية في دولة قطر وهم من جنسيات مختلفة منها على سبيل المثال لا الحصر (الباكستانية والهندية والإيرانية والفلبينية...) فقام بجمع الأسباب والعراقيل التي تحول دون تمكنهم من تعلم العربية بالشكل الصحيح وقام بتحليلها والوصول إلى النتائج والمقترحات من أجل تذليل هذه الصعوبات أمام الطلاب ومن أجل حفظ اللغة العربية بعنفوانها وزهوتها بعيداً عن اللحن والخطأ. اشتملت عينة الدراسة على 28 طالب من مجتمع الدراسة وفقاً لمتغيرات معينة على الشكل الآتي:

المتغير	المستوى	العدد	النسبة المئوية
بلد الإقامة	قطر	28	100%
الصف	الخامس	14	50%
	السادس	14	50%
المدرسة	أحمد بن راشد المريني الابتدائية	28	100%
الجنس	ذكر	28	100%
	أنثى	0	0%

أدوات الدراسة

أداة الدراسة عبارة عن استبيان تم توزيعه على عينة الدراسة للحصول على إجابات لأسئلة البحث

الهدف من إعداد الاستبانة:

إن هدف الباحث من إعداد الاستبانة هو التوصل إلى تحديد نوع الصعوبة التي يعاني منها الطلاب غير الناطقين باللغة العربية في كل فرع من فروع مادة اللغة العربية بغية تحديدها تحديداً دقيقاً للوصول إلى

أول بحث ميداني في دولة قطر يتناول صعوبات تعلم الطلبة الناطقين بغير العربية

الإجراءات

المنهجية المتبعة في البحث

سار البحث من خلال هذه الدراسة التدرج من العام إلى الخاص ومن القريب إلى البعيد؛ حيث إن الباحث جمع الدراسات السابقة ورتبها من الأقدم إلى الأحدث، وأجرى مقارنةً بينها وبين دراسته معتمداً على دراسته المنهج الوصفي التحليلي التقابلي

موضوع البحث

لقد كان موضوع البحث واضحاً منذ البداية في بناء العنوان إذ أن الوقوف على هذه المعضلة (صعوبات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها) أصبح أمراً ملحاً وواجباً عليّ تجاه اللغة العربية ولغة القرآن الكريم حيث إنَّ الباحث يسمع عشرات الكلمات بل المئات في اليوم والأسبوع تقرأ وتلفظ أو تكتب بشكل خاطئ عند الطلاب في مدرسته والمدارس الأخرى في دولة قطر فبدأت بهذه الدراسة من خلال ملاحظة لما يقع فيه الطلاب من أخطاء وبدأ يبيّن بحثه على ذلك ثم توسع من خلال جمع الدراسات السابقة في هذا المجال والمؤتمرات والندوات التي أقيمت في دولة قطر من قبل مؤسسة قطر للتعليم وجامعة قطر وكذلك الكتب الأخرى والمجلات.

عينة البحث

بعد الاطلاع على الدراسات السابقة وتصفح عناوين الكتب التي تخص صعوبات التعلم للناطقين بغير العربية والأبحاث والدراسات التي تهتم بهذا

أي الاستبيان، وصلاحيته للتحليل الإحصائي والتأكد من أنه سيقاس ما وضع لقياسه بشكل فعلي وذلك من خلال:

- صدق الاتساق الظاهري لأداة الدراسة: من أجل تحقيق صدق الاتساق الظاهري أنموذجاً/ات الاستبيان على مجموعة من المحكمين ذوي الخبرة و الاختصاص في مجال تعليم العربية للناطقين بغيرها و تم التعديل وفقاً لملاحظاتهم و اقتراحاتهم.

- صدق الاتساق الداخلي لأداة الدراسة: والمقصود به اتساق كل فقرة مع المجال الذي تنتمي إليه. وللتأكد من صدق ثبات أداة الدراسة، تم حساب ما يلي بواسطة برنامج SPSS:

- الثبات عن طريق التجزئة النصفية:

وفي هذه الطريقة تم تقسيم فقرات الاستبيان إلى جزأين، ثم حساب معامل الارتباط بين الجزأين فكانت النتيجة كالتالي:

نتائج صحيحة للبحث تسهم في إيجاد حلول ناجعة لتمكن الطلبة من تعلم العربية الفصحى بشكلها الصحيح.

عدد بنود الاستبانة ومصادرها :

تضمنت أداة الدراسة 99 فقرة انقسمت بين 3 محاور رئيسية، و تفرع عن المحور الأول 7 محاور فرعية حيث توزعت الفقرات على الشكل التالي:

عدد الفقرات	المحور			
12	أ الأصوات	صعوبات تعلم اللغة العربية	المحور الأول	1
10	ب المفردات			
10	ج التراكيب			
10	د مهارة الاستماع			
10	هـ مهارة التحدث			
10	و مهارة القراءة			
16	ز مهارة الكتابة			
78	مجموع فقرات المحور الأول			
10	أسباب صعوبات تعلم اللغة العربية	المحور الثاني		2
11	حلول صعوبات تعلم اللغة العربية	المحور الثالث		3
99	المجموع			

صيغت الإجابة على الفقرات وفق مقياس ريكارد الخماسي : (موافق بشدة - موافق - محايد - غير موافق - غير موافق بشدة) بحيث توافق قيماً رقمية (5- 4- 3- 2- 1) على الترتيب نفسه.

صدق الأداة

تم القيام بكل ما يلزم للتأكد من صدق أداة الدراسة

Cronbach's Alpha	Part 1	Value	.947
		N of Items	50 ^a
	Part 2	Value	.973
		N of Items	49 ^b
	Total N of Items		99
	Correlation Between Forms		.846
Spearman-Brown Coefficient	Equal Length		.917
	Unequal Length		.917
	Guttman Split-Half Coefficient		.917

	Mean	Variance	Std. Deviation	N of Items
Part 1	147.8148	1654.003	40.66943	50 ^a
Part 2	194.6667	1595.462	39.94323	49 ^b
Both Parts	342.4815	5998.336	77.44893	99

- من الجدول يتبين أن معامل الارتباط يساوي 0.917 ومعامل جيتمان للتجزئة النصفية يساوي 0.917 وهي نسبة ثبات جيدة جداً.

حساب معامل ألفا كرونباخ:

- تم حساب قيمة معمل ألفا كرونباخ للاستبيان

Cronbach's Alpha	N of Items
.978	99

- نلاحظ أن قيمة معامل ألفا كرونباخ 0.978 وهي نسبة ثبات جيدة جداً وتم أيضاً حساب معامل ألفا كرونباخ لكل فقرة، فكانت النتيجة كالتالي:

	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
1	339.6667	5782.308	.895	.977
2	339.7778	5857.718	.607	.977
3	339.6667	5859.231	.646	.977
4	339.5556	5785.564	.928	.977
5	339.8148	5950.003	.196	.978
6	339.7037	5795.755	.861	.977

	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
7	339.9630	5789.652	.919	.977
8	339.5556	5924.718	.311	.978
9	339.7407	5802.584	.872	.977
10	339.5926	5900.328	.423	.977
11	340.0000	5860.385	.663	.977
12	339.6667	5893.615	.482	.977
13	338.4815	6067.182	-.305	.978
14	340.0370	5799.883	.906	.977
15	339.5556	5945.410	.193	.978
16	338.5556	5924.333	.353	.978
17	339.3333	5759.923	.965	.977
18	340.0000	5943.462	.215	.978
19	339.2222	5785.564	.969	.977
20	339.5926	5743.789	.954	.977
21	339.2963	5742.986	.961	.977
22	340.0741	5914.225	.376	.978
23	339.0370	5931.114	.233	.978
24	338.4815	5995.721	.004	.978
25	339.2222	5918.179	.342	.978
26	338.6296	6055.781	-.277	.978
27	339.0000	5750.462	.940	.977
28	339.2963	5742.986	.961	.977
29	339.4444	5804.641	.794	.977
30	339.4444	6081.487	-.397	.978
31	340.1111	6059.256	-.263	.978
32	340.1852	6027.926	-.123	.978
33	338.4815	5868.798	.556	.977
34	339.1111	5905.410	.478	.977
35	339.7778	6070.949	-.281	.979
36	339.6667	5795.462	.898	.977
37	339.5185	5745.182	.959	.977
38	339.7407	5826.123	.725	.977
39	339.5185	5753.413	.966	.977
40	339.4444	6061.795	-.264	.978
41	339.2963	5793.293	.766	.977
42	340.0370	5836.960	.706	.977
43	340.2963	5930.217	.292	.978
44	340.2593	5792.815	.808	.977
45	339.8148	5851.849	.557	.977
46	339.0370	6043.729	-.227	.978
47	339.6667	5803.231	.769	.977
48	339.8519	5983.131	.067	.978
49	339.5926	5880.635	.530	.977
50	339.4444	5839.564	.550	.977

	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
51	339.6296	5737.858	.915	.977
52	339.8519	5760.900	.927	.977
53	338.0370	6084.422	-.499	.978
54	338.0370	5873.806	.741	.977
55	338.1111	5867.872	.840	.977
56	337.9630	5899.114	.853	.977
57	338.1481	5870.823	.899	.977
58	338.1111	5865.103	.827	.977
59	338.0000	5888.462	.796	.977
60	337.9259	5895.533	.711	.977
61	337.8148	5912.157	.577	.977
62	338.0370	5874.575	.762	.977
63	337.9259	5892.687	.673	.977
64	338.0370	5873.806	.741	.977
65	338.1111	5867.872	.840	.977
66	338.0370	5880.960	.814	.977
67	338.1481	5870.823	.899	.977
68	338.1111	5865.103	.827	.977
69	338.0000	5888.462	.796	.977
70	337.9259	5895.533	.711	.977
71	337.8148	5912.157	.577	.977
72	338.0370	5874.575	.762	.977
73	339.2222	6060.949	-.272	.978
74	340.1111	5805.718	.865	.977
75	339.2593	5755.507	.960	.977
76	339.8519	5762.516	.934	.977
77	339.1481	5800.746	.966	.977
78	339.7407	5765.507	.958	.977
79	339.3704	6057.088	-.216	.979
80	338.8519	5805.823	.707	.977
81	338.1111	5867.872	.840	.977
82	338.3333	5941.692	.299	.978
83	338.1481	5870.823	.899	.977
84	338.1111	5865.103	.827	.977
85	338.1111	6073.872	-.488	.978
86	338.0370	6040.345	-.264	.978
87	337.8148	5912.157	.577	.977
88	338.0370	5874.575	.762	.977
89	339.0741	5749.148	.959	.977
90	338.1481	5856.362	.804	.977
91	338.3333	5850.538	.845	.977
92	338.0000	5904.462	.868	.977
93	338.0000	5887.538	.803	.977
94	339.8519	5769.362	.933	.977

	Scale Mean if Item Deleted	Scale Variance if Item Deleted	Corrected Item-Total Correlation	Cronbach's Alpha if Item Deleted
95	339.7037	5780.601	.927	.977
96	339.7037	5990.217	.018	.978
97	338.6667	5880.308	.524	.977
98	338.8148	5802.080	.960	.977
99	338.5556	5970.256	.132	.978

بالنظر إلى العمود الأخير من الجدول السابق نلاحظ أنه في حال حذف أي فقرة لن يكون لذلك تأثير ملحوظ على قيمة معامل ألفا كرونباخ، وبالتالي تم الإبقاء على جميع الفقرات

حساب معامل الارتباط بيرسون

وأيضاً بواسطة برنامج SPSS تم إيجاد معاملات الارتباط بين كل محور من محاور الاستبيان والمعدل الكلي لبنود الاستبيان، وكانت النتائج وفق الجدول التالي:

		المحور الأول	المحور الثاني	المحور الثالث	جميع المحاور
المحور الأول	Pearson Correlation	1	.802**	.966**	.973**
	Sig. (2-tailed)		.000	.000	.000
	N	28	28	28	28
المحور الثاني	Pearson Correlation	.802**	1	.861**	.906**
	Sig. (2-tailed)	.000		.000	.000
	N	28	28	28	28
المحور الثالث	Pearson Correlation	.966**	.861**	1	.990**
	Sig. (2-tailed)	.000	.000		.000
	N	28	28	28	28
جميع المحاور	Pearson Correlation	.973**	.906**	.990**	1
	Sig. (2-tailed)	.000	.000	.000	
	N	28	28	28	28

انطلق الباحث بإجراءات البحث من خلال تصميم استبانة في جميع مهارات اللغة العربية وطرح أسئلة تناسب مع مستوى الفئة العمرية وذلك بعد تحديد المشكلة ليتمكن الباحث من التوصل إلى تحديد نوع المشكلة التي يعاني منها الطالب الاعجمي ثم قام بجمع الاستبانات وتحليلها ليتوصل إلى نتائج واقعية في كل فرع من فروع ومهارات مادة اللغة العربية

حيث تشير إشارة** إلى وجود ارتباط قوي بين المحاور، وإشارة * إلى ارتباط متوسط فنلاحظ من الجدول السابق أن جميع معاملات الارتباط

وجود ترابط بين المحاور فينا بينها وبينها و بين الاستبيان ككل يدل على وجود اتساق داخلي في أداة الدراسة.

نتائج الدراسة ومناقشتها

تم إيجاد القيم الحسابية التالية لمحاور الاستبيان و من ثم إيجادها لكل محور على حدا:
أ. المتوسط الحسابي: وهو القيمة التي تتجمع حولها مجموعة قيم، ومن خلالها نستطيع الحكم على كل قيم المجموعة.

ب. الانحراف المعياري: وهو قياس كيفية تغير كل قيمة من قيم بنود محور الاستبيان عن المتوسط الحسابي لهذا المحور.

ج. النسبة المئوية: وهي النسبة المئوية للمتوسط الحسابي، حيث توضح قيمة المتوسط الحسابي المئوية

د. الترتيب: وهو ترتيب البند من خلال قيم المتوسطات الحسابية، بالمقارنة مع باقي البنود

هـ. الدرجة: وتم حسابها وفق الآتي:

درجة ضعيفة > 1.7 ← المتوسط

درجة متوسطة > 3.4 ← المتوسط > 1.7

درجة مرتفعة < 3.4 ← المتوسط

فكانت النتائج وفق الجدول التالي :

	المحور	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	النسبة المئوية	الدرجة	ترتيب المحاور
1	صعوبات تعلّم اللغة العربية	3.43	1.43	68.7	مرتفعة	3
2	أسباب صعوبات تعلّم اللغة العربية	4.15	0.30	83	مرتفعة	1
3	حلول صعوبات تعلّم اللغة العربية	3.6	0.29	72.1	مرتفعة	2
	الدرجة الكلية	3.73	0.66	74.53	مرتفعة	

من الجدول السابق نجد درجة المحور الأول للدراسة - و الذي يدل على صعوبات تعلم اللغة العربية التي تواجه طلبة الصفين الخامس و السادس- جاءت بمتوسط حسابي 3.43 و انحراف معياري 1.43 أي بدرجة مرتفعة نسبياً مما يدل على أن طلاب اللغة العربية للناطقين بغيرها يواجهون صعوبات بشكل مرتفع نسبياً عند

تعلم اللغة العربية، و بالنظر إلى نتائج المحور الثاني فقد كانت الدرجة مرتفعة أيضاً ما يدل على أن الطلاب متفقيين بنسبة جيدة مع الأسباب المذكورة في الدراسة، و أيضاً متفقيين مع الحلول المطروحة؛ حيث كانت درجة المحور الثالث مرتفعة أيضاً

دراسة تفصيلية لفقرات الاستبيان:

المحور الأول: صعوبات تعلم اللغة العربية

تم تقسيم المحور الأول إلى سبعة محاور فرعية بحيث يمثل كل محور فرعي واحدة من الصعوبات التي يواجهها الطلبة الأجانب عند تعلم اللغة العربية كما هو موضح في الجدول الآتي:

صعوبات تعلم اللغة العربية	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	النسبة المئوية	الدرجة	ترتيب المحاور
أ الأصوات	2.72	0.06	54.40	متوسطة	6
ب المفردات	3.04	0.15	60.71	متوسطة	4
ج التراكيب	3.17	0.17	63.43	متوسطة	3
د مهارة الاستماع	2.98	0.16	59.50	متوسطة	5
هـ مهارة التحدث	2.71	0.18	54.29	متوسطة	7
و مهارة القراءة	4.38	0.12	87.64	مرتفعة	1
ز مهارة الكتابة	3.82	0.25	76.45	مرتفعة	2

من الجدول نجد أن صعوبة مهارة القراءة كان لها الترتيب الأول بين الصعوبات بمتوسط حسابي 38.4 و إنحراف معياري 0.12 و تليها مهارة الكتابة بمتوسط 3.82 و إنحراف 0.25.

ومن الجدول ذاته نجد أن مهارة التحدث كان لها الترتيب الأخير، و بدراسة كل من المحاور الفرعية للمحور الأول على حدا نجد الآتي:

أ. الأصوات

الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	النسبة المئوية	الدرجة	الترتيب
1 أتمكن من التعرف على الأصوات العربية استماعاً. (مثل: ج، ح، خ...)	2.75	1.58	55.0	متوسطة	4
2 أميز بين الحركات القصيرة والطويلة استماعاً ونطقاً: (بَ، با / بِ، بي / بُ، بـ)	2.68	1.47	53.6	متوسطة	6

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
					(بو)	
4	متوسطة	55.0	1.40	2.75	أميز بين الأصوات المتقاربة في النطق. مثل: (ذ، ز، ظ)	3
1	متوسطة	57.1	1.51	2.86	أستطيع أن أربط بين الأصوات ورموزها المكتوبة ربطاً صحيحاً، (كأن يسمع الطالب "ب" فيكتب "ب")	4
7	متوسطة	52.1	1.52	2.61	أميز الأصوات المضعفة مثل: (شدّ/عدّ/سيارة)	5
5	متوسطة	54.3	1.54	2.71	أستطيع تعرّف التنوين في الكلمة. مثل: (كتاب، كتاب، كتاباً)	6
8	متوسطة	49.3	1.48	2.46	أتمكن من نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً.	7
1	متوسطة	57.1	1.51	2.86	أتمكن من الكتابة من اليمين إلى الشمال.	8
6	متوسطة	53.6	1.47	2.68	أتمكن من تركيب الكلمات من الحروف. مثل: (ك- ت- ب / كتب)	9
2	متوسطة	56.4	1.49	2.82	أتمكن من تعرّف الكلمات عن طريق تحليل الكلمة إلى أصواتها. مثل: (كتب: ك/ ت/ ب)	10
6	متوسطة	53.6	1.47	2.68	أتمكن من تعرّف طريقة كتابة الحروف الهجائية في مواضعها المختلفة. (بـ، —، —ب)	11
3	متوسطة	55.7	1.37	2.79	أميز بين خصائص الكتابة العربية (المد، الشدة، التنوين، أل الشمسية والقمرية... إلخ)	12

ب. المفردات

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
3	مرتفعة	69.3	1.75	3.46	أتمكن من التفريق بين : الاسم، الفعل، الحرف	1
1	مرتفعة	78.6	1.33	3.93	التمكّن من التمييز بين أنواع الحروف العاملة في اللغة العربية (إلى - لم - لن - إلخ...)	2
5	متوسطة	64.3	1.47	3.21	التمييز بين الأفعال من حيث الزمن ماضٍ - مضارع... إلخ	3
2	مرتفعة	77.9	1.37	3.89	أستطيع أن أربط بين الصورة والمفردة التي تدل عليها.	4
4	متوسطة	67.9	1.75	3.39	أتمكن من قراءة المفردة من خلال تمجّتها	5
6	متوسطة	62.1	1.75	3.11	أستطيع كتابة المفردة بعد سماعها وعند إملائها علي	6
7	متوسطة	59.3	1.60	2.96	أتمكن من توظيف المفردة في جملة تامة	7
6	متوسطة	62.1	1.40	3.11	أتمكن من إرجاع الفعل إلى جذره الثلاثي	8
8	متوسطة	47.1	1.52	2.36	التعرف على الأحرف الزائدة في اللغة العربية	9
9	متوسطة	45.7	1.67	2.29	أميز أحرف العلة من الحروف الصحيحة	10

ج. التراكيب

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
3	مرتفعة	69.3	1.75	3.46	تتمكن من التفريق بين : الفعل والفاعل	1

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
1	مرتفعة	78.6	1.33	3.93	أستطيع التفريق بين "إن" وأخواتها، و"كان" وأخواتها	2
5	متوسطة	64.3	1.47	3.21	أستطيع تمييز المبتدأ من الخبر	3
2	مرتفعة	77.9	1.37	3.89	تميز المضارع المرفوع من المضارع المحزوم أو المنصوب	4
4	متوسطة	67.9	1.75	3.39	أتمكن من التمييز بين الجملة الاسمية والجملة الفعلية	5
6	متوسطة	62.1	1.75	3.11	التمكن من تركيب جملة اسمية أو جملة فعلية	6
7	متوسطة	59.3	1.60	2.96	أتمكن من صياغة سؤال في اللغة العربية	7
6	متوسطة	62.1	1.40	3.11	أعرف حروف الجر وتوظيفها في جملة	8
8	متوسطة	47.1	1.52	2.36	أستطيع معرفة الجار والمجرور وتوظيفهما في جملة صحيحة.	9
9	متوسطة	45.7	1.67	2.29	أستطيع معرفة المضاف إليه وتوظيفه في جملة صحيحة	10

د. مهارة الاستماع

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
1	مرتفعة	77.9	1.57	3.89	لدي القدرة على الإصغاء والانتباه والتركيز في المادة المسموعة.	1
2	متوسطة	67.9	1.23	3.39	لدي القدرة على فهم المسموع بسرعة ودقة.	2

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
6	متوسطة	55.7	1.75	2.79	لدي القدرة على إدراك معاني المفردات المسموعة	3
7	متوسطة	55.0	1.48	2.75	أتمكن من تحديد المعنى العام في النص المسموع	4
5	متوسطة	57.9	1.73	2.89	أتمكن من تحديد الفكرة الرئيسة في النص المسموع	5
8	متوسطة	53.6	1.54	2.68	أتمكن من تحديد الأفكار الفرعية في النص المسموع	6
5	متوسطة	57.9	1.66	2.89	أتمكن من تحديد غرض المتحدث في النص المسموع	7
4	متوسطة	59.3	1.62	2.96	لدي القدرة على التمييز بين الحقائق والآراء من خلال نص المسموع	8
3	متوسطة	62.1	1.75	3.11	أتمكن من تخيل الأحداث وتشخيصها من خلال حديث المتحدث.	9
9	متوسطة	47.9	1.47	2.39	أدرك ما يريد المتحدث من خلال النبر والتنغيم العادي	10

هـ. مهارة التحدث

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
7	متوسطة	45.0	1.48	2.25	لدي القدرة على التحدث باللغة العربية الفصحى	1
8	متوسطة	43.6	1.63	2.18	لدي القدرة على قراءة فقرة دون أخطاء تذكر	2
5	متوسطة	54.3	1.67	2.71	لدي القدرة على إدراك معاني المفردات	3

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
					المقروءة	
1	متوسطة	67.9	1.34	3.39	أستطيع توظيف لغة الجسد أثناء التحدث	4
3	متوسطة	56.4	1.61	2.82	أتمكن من القراءة الجهرية بطلاقة	5
6	متوسطة	51.4	1.32	2.57	أتمكن من قراءة فقرة طويلة دون الوقوع في الأخطاء التي تغير المعنى	6
3	متوسطة	56.4	1.44	2.82	أتمكن من التحدث عن موضوع ما بطلاقة	7
2	متوسطة	60.7	1.82	3.04	لدي القدرة على تحديد الغرض من حديثي مع الآخرين	8
4	متوسطة	55.7	1.85	2.79	لدي القدرة على التمييز بين الحقائق والآراء أثناء حديثي مع الآخرين	9
6	متوسطة	51.4	1.67	2.57	أستطيع إيصال الفكرة التي أريدها من خلال استخدام النبر والتنغيم العادي في حديثي	10

و. مهارة القراءة

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
2	مرتفعة	89.3	1.10	4.46	لدي صعوبة أو مشكلات في القراءة	1
5	مرتفعة	86.4	1.25	4.32	أعاني من صعوبة في تذكر أسماء الحروف وأشكالها	2
6	مرتفعة	85.7	1.08	4.29	أعثر أثناء قراءة الكلمات الطويلة	3
2	مرتفعة	89.3	0.79	4.46	أتمكن من قراءة الفقرة جهرًا بعد القراءة الصامتة	4
7	مرتفعة	85.0	1.00	4.25	تهجئة بعض الكلمات تأخذ مني وقتًا	5

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
					طويلاً	
6	مرتفعة	85.7	1.12	4.29	أستطيع تحديد الفكرة العامة لفقرة أو نص بعد قراءته	6
3	مرتفعة	87.9	0.99	4.39	أستطيع فهم النص أثناء القراءة	7
2	مرتفعة	89.3	1.04	4.46	لدي خلط بين أصوات بعض الحروف في اللغة العربية مثل (د - ذ - ط - ظ - ض)	8
1	مرتفعة	90.7	1.17	4.54	لا أمارس القراءة باللغة العربية في المنزل.	9
4	مرتفعة	87.1	1.13	4.36	ليس لدي القدرة على نطق الحروف مع حركاتها.	10

ز. مهارة الكتابة

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
2	مرتفعة	89.3	1.10	4.46	أعاني من صعوبة أو مشكلة في الكتابة	1
3	مرتفعة	88.9	1.09	4.44	أعاني من صعوبة في التعبير عن الأفكار المكتوبة بسهولة وكفاءة	2
6	مرتفعة	85.7	1.08	4.29	أعاني من صعوبة في كتابة الكلمات غير الشائعة	3
5	مرتفعة	87.1	1.03	4.36	أعاني من صعوبة في تحديد الأفكار الرئيسية والمساندة	4
7	مرتفعة	85.0	1.00	4.25	أعاني من عدم القدرة على التحكم في حجم الفراغات بين الحروف المفصولة والكلمات	5
6	مرتفعة	85.7	1.12	4.29	أنحرف عن السطر أثناء الكتابة	6
4	مرتفعة	87.9	0.99	4.39	لدي أخطاء إملائية كثيرة أثناء الكتابة	7

الترتيب	الدرجة	النسبة المئوية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الفقرة	
2	مرتفعة	89.3	1.04	4.46	تستطيع أن تنسخ جملة بخط مقروء.	8
1	مرتفعة	90.7	1.17	4.54	أستطيع شبك الأحرف ببعضها بسهولة لتكوين كلمة.	9
5	مرتفعة	87.1	1.13	4.36	أفرق بين همزة الوصل وهمزة القطع.	10
8	متوسطة	66.4	1.54	3.32	أستطيع التفريق بين (ال) الشمسية و (ال) القمرية.	11
8	متوسطة	46.4	1.44	2.32	أتمكن من كتابة الألف اللينة في نهاية الأفعال والأسماء الثلاثية بشكل صحيح	12
10	متوسطة	62.9	1.67	3.14	التمييز بين التاء المفتوحة والمربوطة والهاء كتابةً في الكتابة .	13
12	متوسطة	51.4	1.64	2.57	أستطيع كتابة الهمزة المتوسطة بأشكالها المتنوعة بشكل صحيح.	14
9	متوسطة	65.7	1.33	3.29	أتمكن من كتابة الهمزة المتطرفة بإتقان حسب قواعدها	15
11	متوسطة	53.6	1.59	2.68	أستطيع وصف موقف ما من خلال الكتابة.	16

المحور الثاني: أسباب صعوبات تعلم اللغة العربية

م	الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	النسبة المئوية	الدرجة	الترتيب
1	أعاني من صعوبة في كتابة الأحرف لعدم فهم معناها	3.18	1.85	63.6	متوسطة	8
2	أعاني من صعوبة في التعبير عن الأفكار بسهولة ويسر لعدم التمكن من قراءة الجملة	3.61	1.73	72.1	مرتفعة	7

م	الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	النسبة المئوية	الدرجة	الترتيب
3	أعاني من صعوبة في كتابة الكلمات غير الشائعة لطولها أو صعوبتها	4.29	1.08	85.7	مرتفعة	4
4	أعاني من صعوبة في تحديد الأفكار الرئيسية والمساندة لعدم فهم النص	4.14	1.18	82.9	مرتفعة	6
5	أعاني من عدم القدرة في التحكم بحجم الفراغات بين الحروف المفصولة والكلمات	4.25	1.00	85.0	مرتفعة	5
6	أعاني من مشكلة في مهارة الخط	4.29	1.12	85.7	مرتفعة	4
7	لدي أخطاء إملائية كثيرة أثناء الكتابة	4.39	0.99	87.9	مرتفعة	3
8	لا أستطيع نسخ جملة بخط مقروء لعدم وجود أساسيات مهارة الخط لدي	4.46	1.04	89.3	مرتفعة	2
9	لا أستطيع شبك الأحرف ببعضها بسهولة لتكوين كلمة	4.54	1.17	90.7	مرتفعة	1
10	لا أستطيع وصف موقف ما لعدم القدرة على تأليف فقرة	4.36	1.13	87.1	مرتفعة	3

في هذا المحور نجد الفقرة التاسعة كان لها الترتيب الأول بمتوسط 5.54 و إنحراف معياري 1.17 و بالتالي فإن (صعوبة شبك الأحرف ببعضها لتكوين كلمة) من أهم أسباب صعوبات تعلّم اللغة العربية من وجهة نظر مجتمع الدراسة، بينما (صعوبة كتابة الأحرف لعدم فهم معناها) كانت السبب الأقل أهمية. حيث تبين أن معظم الطلاب لا يستطيعون أن يكونوا كلمة ما لأنهم لا يدركون معنى الحروف في اللغة العربية فربما يعرف صوت الحرف ككل مثلاً حرف الميم يعرف صوته ميم وحرف الدال يعرف صوته دال لكنه لا يستطيع شبك الأحرف ليكون كلمة صحيحة .

المحور الثالث: حلول صعوبات تعلم اللغة العربية

م	الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	النسبة المئوية	الدرجة	الترتيب
1	أحتاج إلى حصص إضافية في مادة اللغة	3.32	1.72	66.4	متوسطة	7

م	الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	النسبة المئوية	الدرجة	الترتيب
	العربية في مدرستي.					
2	أحتاج إلى معلم مساعد في تعليم اللغة العربية في المنزل.	4.21	1.29	84.3	مرتفعة	2
3	أحتاج إلى منهج خاص بالطلاب الناطقين بغير العربية.	4.07	1.18	81.4	مرتفعة	3
4	أحتاج إلى التواصل مع ناطقين بالعربية في المدرسة والمنزل والحياة الاجتماعية.	4.39	0.83	87.9	مرتفعة	1
5	أحتاج إلى دروس في أساسيات اللغة العربية.	4.39	0.99	87.9	مرتفعة	1
6	أقوم بتخصيص وقت للمطالعة بالمجلات والصحف التي تصدر باللغة العربية.	2.57	1.60	51.4	متوسطة	10
7	أزور مكتبة المدرسة بشكل مكثف للمطالعة في القصص المكتوبة باللغة العربية.	2.71	1.54	54.3	متوسطة	9
8	أقوم بمتابعة الأفلام التاريخية والبرامج التعليمية في اللغة العربية.	2.82	1.76	56.4	متوسطة	8
9	يقوم معلم اللغة العربية بإعداد أوراق عمل تسهم في رفع مستوى الطلاب الناطقين بغير العربية في كل حصة	3.71	1.51	74.3	مرتفعة	5
10	يتم دمجي مع الطلبة الناطقين بالعربية بشكل مستمر	3.61	1.34	72.1	مرتفعة	6
11	سأتابع دروس القاعدة النورانية من خلال مشاهدتها في اليوتيوب ومتابعتها في المدرسة.	3.82	1.39	76.4	مرتفعة	4

3-تأثر الطالب بلغته الأم وعدم تمكنه من التحرر منها كما ينبغي.

4-صعوبة المنهج الموضع ومساواة الطالب الأعجمي بالطلاب من أصول عربية

التوصيات

وهي نقاط محددة تتكشف للباحث بعد إتمام بحثه، وتكون حلولاً لتساؤلات البحث وتتفق تماماً مع المنهج الوصفي التحليلي التقابلي المتبع أثناء الدراسة.

وأهم التوصيات:

1. تأليف منهج خاص ومبسط من قبل متخصصين معنيين بالطلاب الناطقين بغير العربية ويكون رديف للمنهج الأساسي لجميع الطلاب.

2. تجهيز غرفة صفية إضافية خاصة بالطلبة الناطقين بغير العربية الفصحى

3. وضع جدول مدرسي خاص بالطلبة الناطقين بغير العربية الفصحى

4. فرز معلم خاص ومؤهل في كل مدرسة ابتدائية لتعليم الطلاب الناطقين بغير العربية الفصحى

5. تصميم نشرات ومطويات بلغة الطالب الأساسية ومترجمة إلى الفصحى تحوي على رسائل توعوية ترسل إلى أولياء الأمور بشكل دوري

6. حث الطلاب على ارتياد المكتبة المدرسية كلما أمكنهم ذلك وقراءة القصص باللغة العربية

7. متابعة برامج التلفاز باللغة العربية

8. الالتحاق بحلقات تعليم القرآن الكريم في المساجد في دولة قطر

في المحور الثالث كانت الترتيب الأول للفقرتين الرابعة والخامسة، أي أنّ الطلاب يجدون أن (التواصل مع ناطقين بالعربية في المدرسة والمترل والحياة الاجتماعية) و (دروس في أساسيات اللغة العربية) من أهم الحلول لتخطي صعوبات تعلّم اللغة العربية للناطقين بغيرها، بينما وجد الطلاب أن تخصيص وقت للمطالعة بالمجلات و الصحف هو الحل الأقل أهمية.

وبعد أن عرض الباحث نتائج البحث الميدانية من خلال الاستبانة وتحليلها من خلال أسئلة موجهة لعينة البحث ومعالجتها إحصائياً توصل إلى النتائج وتحليلها وتفسيرها

ومن أهم النتائج من الناحية النظرية:

1-تحديد مسببات ومعوقات صعوبات تعلم اللغة العربية الفصحى للناطقين بغيرها من اللغات الأخرى كالمندية والباكستانية والفارسية في مجتمع الدراسة.

2- فتح آفاق جديدة في مجال هذه الدراسة من خلال تحليل الاستبانات والتوصل إلى نتائج ملموسة يمكن توظيفها والاستفادة منها في أبحاث ودراسات أخرى معنية بالموضوع.

ومن الناحية التطبيقية:

فإن من أهم النتائج التي توصل إليها الباحث هي:

1-تنوع في الصعوبات التي تقف عائقاً بوجه الطلبة الأعاجم في تعلم العربية الفصحى بمهاراتها كافة.

2-عدم تبه المعنيين من الطلبة والمعلمين وأولياء الأمور إلى الأخطاء التي كانوا يغفلون عنها والتي تصل بالطلاب إل اللحن في العربية الفصحى.

المصادر والمراجع

9. الحديين علي بن عبد المحسن. (2017م). تصور مقترح للتغلب على المشكلات التي تواجه الجهات المعنية بتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مصر: مجلة كلية التربية بأسسيوط.
10. حضارة الكلمة. (د.ت). العوامل المؤثرة في أداء معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها في ضوء آراء هؤلاء المعلمين (WORD) كتاب.
11. حضارة الكلمة. (د.ت). أثر استخدام طريقة النحو والترجمة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. مقالة.
12. حضارة الكلمة. (د.ت). مداخل تدريس الأصوات في تعليم العربية للناطقين بغيرها (PDF) كتاب.
13. حضارة الكلمة. (د.ت). معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الكفايات والمهارات. مقالة.
14. حضارة الكلمة. (د.ت). منهج تدريس اللغة العربية (المحادثة) لغير الناطقين بها مقالة.
15. الدياب، أحمد. (2012م). المشاكل التي تواجه الأتراك في تعليم اللغة العربية والمقترحات. رسالة ماجستير. تركيا- جامعة غازي: معهد العلوم التربوية.
16. الرقب، محمد حمدان. (2018م). تدريس ظاهرة التلازم اللغوي للناطقين بغير العربية: دراسة وصفية تحليلية. رسالة ماجستير. الأردن: الجامعة الأردنية، كلية الآداب.
17. سراج. مؤسسة قطر (qf.org.qa)

1. Asep Ahmad Saepudin. (2019م). طرق تدريس مهارة القراءة لغير الناطقين باللغة العربية. Universitas Pendidikan Indonesia <http://www.qu.edu.qa/ar/newsroom/CAS/> <https://arapic99.wordpress.com/>
2. أبو عمشة، خالد حسين. (د.ت). تواصل سلسلة في تعليم العربية للناطقين بغيرها- المستوى المبتدئ. دار كنوز المعرفة العلمية للنشر والتوزيع. ص8.
3. الأعظمي، محمود يعقوب الهندي. (2017م). صعوبات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الأسباب وطرق ووسائل العلاج. رسالة دكتوراه. الهند: قسم اللغة العربية، الجامعة الإنسانية.
4. أهداف تعليم اللغة العربية كلغة ثانية (لناطقين بغيرها) (PDF) كتاب - مكتبة الألوكة.
5. الجراح، محمد إبراهيم. (2016م). تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة - غرض السياسة نموذجاً. ط1. - الأردن - عمان - شارع الجمعية العلمية الملكية: دار وائل للنشر والتوزيع.
6. جريدة الراية القطرية - 12:00 ص، الثلاثاء، 26 يناير، 2021م.
7. الجريدة الرسمية. (2019م). العدد 4 تاريخ النشر 14-2-2019 الصفحة 3.
8. الحافظ عبد الرحيم الشيخ. (2013م). تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ط1. الناشر عالم لكتب الحديث للنشر والتوزيع. ص32.

دكتوراه، كلية العلوم اللاهوتية. تركيا: جامعة
مردين أورتكلو.

26. كيسكس، ستيفان. (د.ت). تأثير اللغة الثانية
في اللغة الأم / مقارنة (اللغة الشائبة).

27. كيف دعمت قطر حماية اللغة العربية؟ |
الجزيرة نت (aljazeera.net) عبد الناصر هياجنه.

28. لمدة عامين. (د.ت). مؤسسة قطر ومؤتمر
"تيد" يطلقان منصة TED "بالعربي" العالمية لطرح

الأفكار باللغة العربية. الشرق (al-sharq.com).

29. معجم الدوحة التاريخي للغة العربية
(dohadictionary.org)

30. مكتبة الألوكة . (د.ت). اللغة العربية
للسناطقين بغيرها: دليل تطبيقي(PDF) كتاب.

31. مكتبة الألوكة . (د.ت). تقويم برامج تعليم
اللغة العربية للسناطقين بغيرها في مراكز توعية
الجاليات (بالمملكة العربية السعودية(PDF) كتاب.

32. مكتبة الألوكة. (د.ت). صعوبات تعلم اللغة
العربية للسناطقين بغيرها | الرسائل(almrsl.com)

33. موقع الرسائل : شعر عن اللغة العربية. "لا
تلمني في هواها" | الرسائل(almrsl.com)

34. موقع أهل القرآن: اللغة واللسان(ahl-
alquran.com)

35. نبذة عن كتاب. (د.ت). "أساسيات تعليم
اللغة العربية للسناطقين بلغات أخرى" للدكتور عبد
العزیز إبراهيم العصيلي - مقالة - مجتمع وإصلاح.

18. السلام عليكم في تعلم العربية وتعليمها
للسناطقين بغيرها - الجزء الرابع الطبعة الأولى
2014- جميل البازلي - مختار الحمادي- مبخوت
العزي- أحمد الاتام- أسامة علي- عبد الصمد
يوسف - عبد الجليل البازليث - مراجعة أ.د. محمد
المحجري- حقوق الطبع والنشر محفوظة لمعهد اليمن
للغة العربية.

19. الشوام. مصطلح يطلق على من يعيش على
أرض دمشق.

20. الشبيخة هند بنت حمد آل ثاني. (د.ت). مؤتمر
بالدوحة لتدريس العربية لغير السناطقين بها. التقارير
الإخبارية | الجزيرة نت(aljazeera.net).

21. صعوبات تعلم اللغة العربية لغير السناطقين بها.
المرسال(almrsl.com)

22. عفيفي، اعتماد عبد الصادق. (2013م).
الصعوبات اللغوية وطرق علاجها في تعليم العربية
للسناطقين بغيرها. مصر، كلية الدراسات الإسلامية،
جامع الأزهر.

23. القضاة، محمد عايد، و العمري، فاطمة محمد.
(2015م). أثر اللغة الأم في تعلم اللغة الثانية:
العربية للسناطقين بغيرها. الأردن: دراسات، العلوم
الإنسانية والاجتماعية.

24. قطر. (2016م). أصل الملخص بالفرنسية،
وقد ترجمه إلى العربية الدكتور حافظ إسماعيلي
العلوي. جامعة قطر.

25. الكولي، كريم فاروق. (2011م). مشكلات
تعليم العربية لغير السناطقين بها وطرق حلها. رسالة

1. An investigation into the difficulties faced by Students of Arabic language at School certificate level in the Republic of Mauritius

2. **2022**–Burhan Lukman Syah, Burhan

مشكلات تعليم اللغة العربية في معهد نهضة
المبتدئين الإسلامي إدراي جاوي الغربية العام
الدراسي

3. Master's thesis, UIN Sunan Gurung Dati Bandung.

4. Agustini, Agustini (2020) اكتساب اللغة

الثانية في تعلم اللغة العربية في روضة الأطفال
المستقبل "مالانج". Masters thesis, Universitas
Islam Negeri Maula

5. Dhiauddin, Dhiauddin (2020) خبرة

المحاضر في تعليم اللغة العربية المعقد في جامعة
مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج:
دراسة سرديّة. Master's thesis, Universitas
Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim